

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

REDACCIÓN...  
ADMINISTRACIÓN COSTA, 2  
TALLERES.....

APARTADO CORREOS 140

TELEFONOS:

REDACCIÓN..... 1004  
CONFERENCIAS.. 1707  
ADMINISTRACIÓN 2422

Año VIII

Zaragoza - Viernes, 26 de agosto de 1932

Núm. 2.158

## LA SENTENCIA TRAS EL JUICIO SUMARISIMO

# Condenado a muerte el general Sanjurjo le fué conmutada la pena por la de cadena perpetua

A ésta condenaron al general señor García de la Herranz; a doce años y un día de prisión al teniente coronel señor Infante, y quedó absuelto el capitán Justo Sanjurjo.-Curso del proceso hasta llegar al acto clemente del jefe del Estado.-Algo de lo ocurrido en los Consejos de ministros y mucho de lo sucedido en el Parlamento.-El sentimiento nacional quedó unánimemente expresado en las demandas de clemencia

### A DESCANSAR

MADRID.—A las nueve de la mañana terminó sus deliberaciones la Sala sexta.

Los magistrados se marcharon a descansar. El presidente quedó en su despacho atendiendo a las funciones de su cargo.

Los periodistas se interesaron por conocer el resultado de las deliberaciones.

### AUN NO PODIA DAR A CONOCER LA SENTENCIA. — PERO LOS PERIODISTAS NO LA DESCONOCIAN

A las once y media los periodistas fueron recibidos por el presidente y le preguntaron sobre los términos de la sentencia.

El presidente dijo que no podía hacerla pública hasta que no la conociera el Gobierno, pero el Gobierno ya la conocía y allí podría dar todo género de noticias.

La Sala, al terminar, estaba rendida, y a los magistrados se les caía la pluma de las manos.

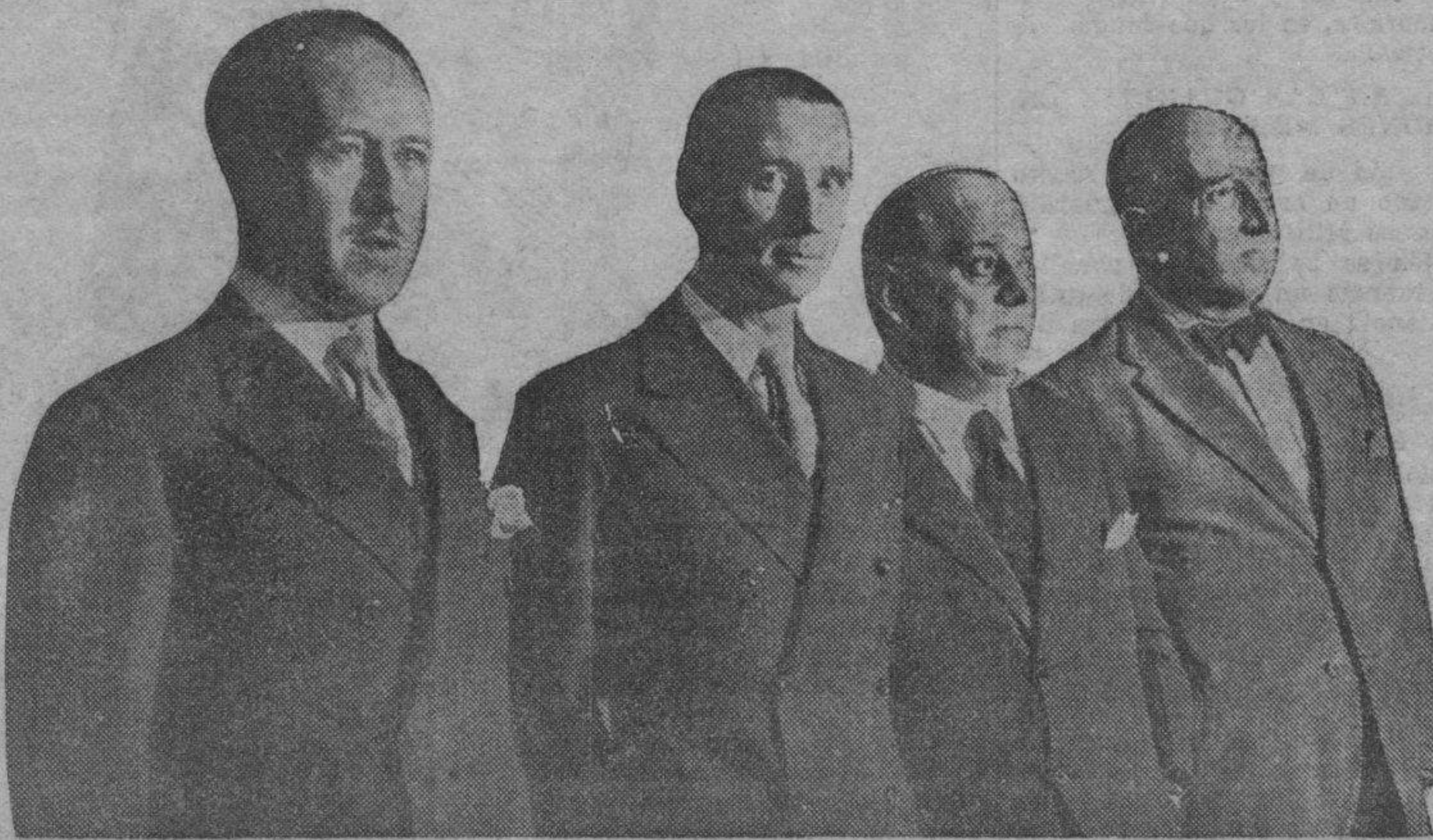
Un periodista le hizo notar que la sentencia era conocida, no extrañándole, porque una vez notificada podría hacerse pública.

Contestó el señor Gómez que se habían sacado copias de la sentencia para el Gobierno y para los procesados.

Como los periodistas le dijeran que las penas impuestas eran pena de muerte para el general Sanjurjo, reclusión perpetua para el general García de la Herranz, doce años y un día para el teniente coronel Infante y absolución para el hijo de Sanjurjo, el presidente contestó: — En efecto, esa es la sentencia.

A continuación dijo:

—La pena impuesta al general Sanjurjo está justificada por el hecho de la rebelión. El general García de la Herranz había mostrado su adhesión al general, dando órdenes y cumplimentando otras. El teniente coronel Infante mostró su adhesión, pero fué adhesión de obediencia al mando. Por eso la pena



Los generales Sanjurjo y García Herranz, condenados a muerte y cadena perpetua, respectivamente; el teniente coronel Infante, condenado a doce años y un día de prisión, y el capitán don Justo Sanjurjo, absuelto por el Consejo de guerra. La noticia del indulto del general Sanjurjo, conmutándole la pena de muerte por la de cadena perpetua, llegó a Zaragoza a última hora de la tarde.

que se le ha impuesto tiene aquella graduación y el capitán Sanjurjo no tiene ninguna responsabilidad.

Los periodistas le preguntaron si se aconsejaría al Gobierno el indulto, y contestó: Esa no es la fórmula. El Supremo no puede hacerlo. Es el Gobierno el que, si quiere, puede dirigirse al Supremo pidiéndole informe, y me quedo en espera de que el Gobierno quiera hacerlo. Hay un plazo perentorio, pero si el Gobierno solicita el informe en un cuarto de hora se le contestará favorablemente.

### RATIFICACION

A las once y cuarto llegó el fiscal de la República, señor Martínez Aragón.

Confirmó a los periodistas la sentencia conocida.

se ocuparán de las sanciones impuestas.

El señor Bergamín se mostró muy apesadumbrado ante la sentencia, dando a entender que ya la conocía.



El público aguardando lleno de ansiedad, en las primeras horas de la mañana, a que se abrieran las puertas del Palacio de Justicia.

A las diez y media llegaron los señores Carner y Domingo, que no hicieron manifestaciones.

Al llegar el ministro de Justicia fué preguntado si conocía la sentencia y contestó que no la habían comunicado.

A las once y cuarto llegaron los tres ministros socialistas, que habían celebrado una reunión en casa del señor Prieto.

El último en llegar fué el ministro de la Gobernación.

### DESPUES DEL PRIMER CONSEJO DEL DIA.—PETICION DE LOS REPORTEROS

Dijo a los periodistas el presidente: —La sentencia es la ya conocida, o sea pena de muerte al general Sanjurjo, reclusión perpetua al ge-

Los demás ministros no hicieron declaraciones.

Un periodista preguntó a don Fernando de los Ríos si se ejecutaría rápidamente la sentencia si no se concediese el indulto.

Contestó que por la ley había un plazo de 24 horas.

Otro periodista le preguntó si el Gobierno no aconsejaría el indulto.

Don Fernando de los Ríos no contestó. Hizo un gesto extraño y se alejó en el coche.

Los ministros fueron al Palacio para reunirse con S. E. el presidente de la República.

### CONSEJO EN PALACIO. — OCHO HORAS PARA DELIBERAR. — OTRO CONSEJO

A las doce y cuarenta y cinco minutos quedó reunido el Consejo en Palacio, presidido por el señor Alcalá Zamora.

Terminó a las dos y media. Al salir dijo el señor Azafia que había sido firmado un decreto separando definitivamente del servicio al capitán Sanjurjo.

—¿Han tratado del indulto?—preguntaron los periodistas.

—El Gobierno ha tenido conocimiento de la sentencia a las once de la mañana y tiene ocho horas para deliberar. A las cinco de la tarde volverá a reunirse el Consejo, en el Palacio del Congreso.

También preguntaron los periodistas si la sentencia había sido comunicada al señor Sanjurjo y contestó el señor Prieto:

—Eso el Gobierno no lo sabe. Es cuestión de los tribunales.

## La sentencia fué comunicada al Gobierno

### COMUNICACION DE LA SENTENCIA

La sentencia fué comunicada al Gobierno a las ocho de la mañana.

A las doce menos veinte llegó al Ministerio de la Guerra el secretario de la Sala sexta del Supremo, señor Segnan, teniente coronel del Cuerpo Jurídico Militar, quien dijo que llevaba un pliego para el señor presidente.

—¿Volverá a reunirse la Sala?—preguntaron los periodistas.

—No lo creo—contestó el señor Segnan—; pero me parece que no.

### OTRA VEZ EN GUERRA

A las dos y media volvió a Guerra el mismo señor, que entregó en la secretaría del jefe del Gobierno el informe-sentencia.

### LA PRIMERA PETICION DE CLEMENCIA AL JEFE DEL ESTADO

Apenas se tuvo conocimiento de la sentencia se presentó en el palacio presidencial la madre del capitán Galán.

Fuó recibida en el acto por el señor Alcalá Zamora, ya que esa dama y la viuda del capitán García Hernández

## Dos Consejos de ministros, uno presidido por el jefe del Estado

### REUNION DE LOS MINISTROS.— QUE DIJO EL SEÑOR BERGAMIN

A las nueve de la mañana comenzaron a llegar los ministros para celebrar Consejo.

Antes de las diez llegó el señor Bergamín, con el propósito de conferenciar con el señor Azafia.

No pudo hacerlo. A la salida dijo a los periodistas que había venido para recabar del Gobierno el ruego fervoroso de que

LA NIÑA

**MATILDE MARCO SALVO**

Subió a la Gloria el 24 del actual, en Jaca  
A LOS ONCE MESES DE EDAD

Sus desconsolados padres, don Toribio y doña Felisa; abuelos paternos, don Toribio Marco y doña Dolores Gimeno; abuelos maternos, don Enrique Salvo y doña Felisa Martín; tíos, primos y demás familia,

PARTICIPAN a sus amistades tan dolorosa pérdida.

†  
EL SEÑOR  
**D. Gregorio Lázaro Amador**

Que falleció el 25 de agosto de 1932, a las 18'45

A LOS 35 AÑOS DE EDAD

R. I. P.

Su apenada esposa, doña Ascensión García Zardoya; hijo, Gregorio; padre, don Mariano; hermanos, don Constantino, don Mariano, doña María, doña Casilda, doña Antonia, doña Teresa y doña Aurelia; hermanos políticos, don Cesáreo, don Alfredo, don Jesús, don Antonio, doña Concha, doña Juana y doña Anita; padre político, don Simón García; tíos, primos y demás familia y el personal de talleres de "La Voz de Aragón",

AL PARTICIPAR a sus amistades tan sensible pérdida, ruegan lo tengan presente en sus oraciones y asistan a la conducción del cadáver, que tendrá lugar hoy, viernes, a las cinco de la tarde, desde la casa mortuoria, Latorre, 4, segundo, al Cementerio de Torrero, por todo lo cual la familia le quedará agradecida.

están exentas de las formalidades de protocolo para entrar a ver al jefe del Estado.  
La petición fue sencilla, breve y emocionante.  
La señora expresó su vehemente deseo de que no se fusile al general Sanjurjo.

## Gestiones para lograr el indulto del señor Sanjurjo

### MAS DEMANDAS DE CLEMENCIA

Grupos republicanos fueron a Palacio a solicitar el indulto del general. El señor Gomáriz dijo que la minoría radical-socialista había acordado, por 26 votos en pro, tres en contra y una abstención, solicitar del Gobierno que se cumpla la sentencia.  
De los primeros despachos recibidos en petición de indulto han sido los procedentes de Zaragoza, Elche, Montevideo y Buenos Aires, de las dos capitales americanas por medio de la radio.  
El doctor Marañón fué a Palacio con un núcleo de republicanos. Fué recibido por el señor Alcalá Zamora. El señor Barnés hizo constar a los periodistas que deseaba se hiciera constar que se sumaba a las demandas de clemencia.  
También las formuló el presidente de la Comisión Agraria del Parlamento señor Beced.

### PETICIONES DE INDULTO

Durante toda la mañana se recibieron en el Departamento de Guerra numerosos despachos pidiendo el indulto para el general Sanjurjo.  
También hubo telegramas en los cuales se solicitaba la aplicación rigurosa de la ley.  
En no pocos sitios de Madrid han sido colocados pliegos para que quienes deseen el indulto firmen y luego elevar la demanda al Gobierno o al presidente de la República.  
La primera en firmar ha sido la madre del capitán Galán y la viuda del capitán García Hernández.

### RUEGO DEL SEÑOR BERGAMIN EN LA EMBAJADA DE FRANCIA

Uno de los pasantes del señor Bergamín se personó en el Ministerio de la Guerra, a las doce y media.  
Entregó, en nombre de su superior, un pliego en el que se hace solicitud de indulto para el general.  
Confirmó el pasante que el señor Bergamín estuvo en la Embajada de Francia para rogar que, teniendo en cuenta que el señor Sanjurjo es uno de los cuatro españoles que han recibido el Gran Cordón de la Legión de Honor, haga al Gobierno español una petición de clemencia.  
Otros dos señores que tienen ese Cordón son Bergamín y Sánchez Guerra.

### NOTIFICACION DE LA SENTENCIA

En Prisiones Militares se personaron los señores Espinar y Hach, oficiales de la Sala del Supremo, con objeto de comunicar la sentencia recaída a los procesados.  
Previo aviso del oficial de guardia, el coronel de Prisiones informó a los procesados.  
Los procesados se reunieron en una Sala de Prisiones y se les leyó la sentencia.

### NO HA SIDO POSIBLE SUAVIZAR MAS LOS RIGORES DE LA LEY

El presidente de la Sala sexta recibió a los periodistas dándoles cuenta de las deliberaciones sostenidas para suavizar en lo posible el rigor de la ley.

—No tengo motivos de agradecimiento hacia él—exclamó—pero, por los dolores que sufrí al morir mi hijo y por mis fervores republicanos, deseo que S. E. ejerza la prerrogativa de clemencia para el general Sanjurjo. El presidente despidió a la dama del modo más afectuoso.

### ARGUMENTACION JURIDICA Y MORAL

Entre las peticiones de indulto recibidas por el Gobierno figura una carta del señor Ossorio y Gallardo, exponiendo razones y argumentos políticos y morales, en los que fundamenta su petición.  
Dijo que la sentencia se había firmado a las siete de la mañana y se había comunicado al Gobierno poco después.

### REFUERZAN LAS GUARDIAS EN PRISIONES MILITARES

Un camión de guardias de Asalto ha montado un servicio de guardia en Prisiones Militares.  
También se ha montado por las mismas fuerzas un servicio de estrecha vigilancia en los alrededores del edificio.

### SUSPENSIÓN DE VISITAS

En el edificio de Prisiones había una larga "cola" de visitantes a los procesados condenados por el Consejo Supremo.  
Se les hizo saber que habían sido suspendidas las visitas y que podían efectuarlas los sábados y domingos.

### EL HIJO PASA A LA CELDA DEL PADRE

Previo la concesión de un permiso que solicitó el capitán Justo Sanjurjo, éste pasó a la celda que ocupaba su padre, quedando con él reunido hasta los momentos en que transmitimos esta información.

### AMPLIACION A LOS CONSEJOS DE MINISTROS

En la reunión ministerial en el Departamento de Guerra se hizo examen detenidísimo, además de muy escrupuloso, del problema que planteaba la sentencia condenatoria del general Sanjurjo.  
Se había tenido conocimiento oficial del acuerdo tomado, la noche pasada, por la minoría radical-socialista, en sentido de que la sentencia se cumpliera estrictamente. Ese acuerdo quedó comunicado a los dos ministros radicales socialistas momentos después de tomado.  
Con esta impresión aguardaba el Gobierno el resultado de las deliberaciones de la Sala sexta del Supremo.  
En el Consejo se hizo examen del problema de la ejecución de la sentencia, en muy varios aspectos y tras ellos se abordaron otros problemas que parecen tienen íntima relación con los anteriores, pero que son casi diametralmente opuestos a ellos, problemas los segundos que tienen amplias perspectivas del mañana.  
Los reunidos consideraron necesario visitar al presidente de la República para darle cuenta de la situación política, en toda su amplitud.

En la reunión ministerial en el Departamento de Guerra se hizo examen detenidísimo, además de muy escrupuloso, del problema que planteaba la sentencia condenatoria del general Sanjurjo.  
Se había tenido conocimiento oficial del acuerdo tomado, la noche pasada, por la minoría radical-socialista, en sentido de que la sentencia se cumpliera estrictamente. Ese acuerdo quedó comunicado a los dos ministros radicales socialistas momentos después de tomado.  
Con esta impresión aguardaba el Gobierno el resultado de las deliberaciones de la Sala sexta del Supremo.  
En el Consejo se hizo examen del problema de la ejecución de la sentencia, en muy varios aspectos y tras ellos se abordaron otros problemas que parecen tienen íntima relación con los anteriores, pero que son casi diametralmente opuestos a ellos, problemas los segundos que tienen amplias perspectivas del mañana.  
Los reunidos consideraron necesario visitar al presidente de la República para darle cuenta de la situación política, en toda su amplitud.

Dieron cuenta al señor Alcalá de cuál era la sentencia y a continuación, como es lógico, expusieron al jefe del Estado el modo de ver el Gobierno la situación en general.  
Puede afirmarse que el Gobierno, aunque sin pretender derivar responsabilidades, sino asumiéndolas por entero, estimó que debían pulsarse las Cortes.  
Sobre todo quedó reconocido que hay algunos ministros en dependencia absoluta de sus minorías respectivas y que en esta relación directa no era lógico en estos momentos prescindir de una consulta a aquéllas.  
La consulta podría servir de orientación antes de que el Gobierno tomase un acuerdo decisivo, resolviéndose definitivamente la gravísima cuestión.  
Puede decirse que algunas minorías fueron convocadas con urgencia.  
Igualmente se afirma que del Consejo de Palacio no salieron los ministros.

LA IMPRESION ERA DE QUE SE ACONSEJABA EL INDULTO  
Poco después de las siete salió el señor Azaña del Congreso, diciendo que se habían reunido y adoptado un acuerdo, del que iba a dar cuenta al presidente de la República, que estaba en Palacio.  
La impresión en los pasillos del Congreso era de que se concedería el indulto.  
EXTRAORDINARIOS DE LOS PERIODICOS  
En cuanto se tuvo conocimiento oficial de la sentencia algunos periódicos publicaron extraordinarios. "La Libertad" y "Ahora" lanzaron a la calle un número que fué acogido con extraordinaria ansiedad.  
Cuanto alcanzaba la información fué objeto de comentario apasionado. Por la tarde apareció "La Voz".



El presidente de la República, don Niceto Alcalá Zamora, que por primera vez ha hecho uso de su benevolente prerrogativa conmutando al general Sanjurjo la pena de muerte por la de cadena perpetua.

El presidente de la República, don Niceto Alcalá Zamora, que por primera vez ha hecho uso de su benevolente prerrogativa conmutando al general Sanjurjo la pena de muerte por la de cadena perpetua.

### ANSIEDAD PUBLICA. — TENDENCIA GENEROSA DE LA NACION

Ante noticia de que el Consejo de ministros se reunía para decidir su actitud ante la sentencia, las gentes quedaron pendientes del término de la reunión.  
En el Parlamento, en las calles, en todos los lugares céntricos, los grupos esperaban la decisión ministerial.  
Las minorías parlamentarias se sintieron sobrecogidas por un generoso espíritu de clemencia, y puede afirmarse que en los pasillos del Congreso la voz casi unánime era la de misericordia.  
Llegaban a la Presidencia del Consejo y al palacio del jefe del Estado millares de telegramas y telefonemas pidiendo el indulto del señor Sanjurjo. De todos los Centros republicanos se cursaron despachos impetrando benevolencia, y en muchos Centros madrileños había pliegos en los cuales firmaban los socios y muchos transeúntes que subían a estampar su firma, en el sentido preindicado.

### HABIA TERMINADO EL CONSEJO. A PALACIO

Después de las seis y media se supo que el Consejo había terminado.  
Fué imposible a los periodistas entrevistarse con los consejeros, pues éstos hicieron lo posible para no encontrarse con ellos.  
En tanto había salido del Palacio del Congreso el señor Azaña y marchaba al Palacio presidencial para dar cuenta al jefe del Estado del acuerdo tomado por el Consejo de ministros.  
Después de las seis y media se supo que el Consejo había terminado.  
Fué imposible a los periodistas entrevistarse con los consejeros, pues éstos hicieron lo posible para no encontrarse con ellos.  
En tanto había salido del Palacio del Congreso el señor Azaña y marchaba al Palacio presidencial para dar cuenta al jefe del Estado del acuerdo tomado por el Consejo de ministros.

comunicárselo al presidente de la República. No lo conocerán ustedes hasta que sea conocido por el señor Alcalá Zamora.  
EN CASA DEL SEÑOR ALCALA ZAMORA. — ¡FIRMA DEL INDULTO!  
A las nueve y diez llegó el señor Azaña al domicilio del presidente de la República.  
Al advertir la presencia de los periodistas y fotógrafos les dijo: —No se molesten: no tengo noticias que darles.  
Dijo que no le parecían momentos oportunos para hacer fotografías.  
Voy a despachar con el presidente.  
A los cinco minutos abandonó el señor Azaña el domicilio del señor Alcalá Zamora.  
Dijo a los periodistas que el presidente acababa de firmar un decreto indultando al general Sanjurjo de la pena de muerte y conmutándolo por la de reclusión perpetua. También ha firmado otros decretos interesantes que aparecerán mañana en la "Gaceta".  
Como los fotógrafos intentaran hacer fotos, el jefe del Gobierno los rechazó diciendo que no eran los momentos más propicios para hacer fotografías.  
La noticia llegó al Congreso poco después.  
Aún no terminada la sesión había allí numerosísimos diputados que esperaban la llegada del señor Azaña después de su despacho con el jefe del Estado.  
Al enterarse de que no se proponía volver y conocer la noticia del indulto surgieron apasionados comentarios en uno y otro sentido. Los comentarios eran muy vivos.  
Los diputados se retiraron de la Cámara.

### ¿QUE HABIA OCURRIDO?

Al salir los ministros del Consejo que se había celebrado en la Cámara los diputados y periodistas quisieron conocer detalles de la reunión ministerial que se había celebrado.  
En los ministros se notaba cierta preocupación. Todos ellos guardaron gran reserva.  
Los señores Prieto y Zulueta conferenciaron con el presidente de la Cámara.  
En los corrillos se aseguraba que la crisis había sido planteada por la actitud de la minoría radical socialista.  
Cuando terminó la sesión los periodistas trataron de confirmar aquellos rumores.  
El señor Giral, a quien preguntaron, dijo que podía asegurarnos que en el Consejo que se acababa de celebrar había habido acuerdo unánime sobre el tema que había sido motivo de la reunión y en cuanto a la crisis podían estar tranquilos a ese respecto.  
Después fué interrogado el ministro de Estado y los periodistas le preguntaron si volverían a reunirse los ministros en Consejo.  
El señor Zulueta dijo: —Yo no tengo noticias de esa reunión ni he recibido citación alguna.  
—¿No cree usted que puede surgir esa eventualidad que motive la reunión después del despacho del señor Azaña con el jefe del Estado?  
—Yo no lo creo; es más, me permito creer que es innecesaria, a juicio mío, una nueva reunión del Gobierno.  
—¿Es que en el Consejo de esta tarde ha quedado resuelto todo?— le preguntaron los periodistas.  
—No les puedo decir nada. Pero puedo asegurarles que no volveremos a reunirnos, a mi entender.

### AFIRMACION DE UN DIARIO

El periódico "Luz" publica una noticia diciendo que después de las ocho de la noche llegó a su poder informe de lo ocurrido en el Consejo de ministros al ocuparse del indulto del general Sanjurjo.  
Esa referencia — dice — no es oficiosa ni oficial, pero le concedemos el mayor crédito.  
Cinco de los ministros se mostraron partidarios del indulto y cuatro en contra del mismo.

### EXTRACTO DE LA SENTENCIA

MADRID. — Los periódicos publican el texto de la sentencia dictada por el Consejo sumarisimo instruido contra el general Sanjurjo y demás encartados.  
La sentencia es amplísima.  
En los resultandos se hace un extenso relato de la actuación del general Sanjurjo y sus colaboradores en Sevilla.

### SATISFACCION

## Nuestro extraordinario de ayer

Pocas palabras, para demostrar nuestra íntima satisfacción con motivo del extraordinario que publicamos anoche.  
Cuatro modestísimas páginas servían para publicar una noticia, la única interesante del día: la de que el general Sanjurjo había sido indultado. La cronología de los hechos nos llevaba, como de la mano, a la conclusión de que el Gobierno había sido clemente. Hubieran bastado cuatro líneas en un pobrísimos papel para satisfacer la curiosidad pública. Esas líneas eran las en que se daba cuenta de que al condenado a la pena irremediable se le separaba de la ejecución. No teníamos esa noticia hasta que... la facilitó el jefe del Gobierno. Minutos después de haber hablado el señor Azaña recibías, en nuestra Redacción la emocionante nueva. Sin dificultades de índole oficiosa, media hora nos hubiera bastado para dar a la publicidad lo que Zaragoza esperaba con emoción.  
Tenemos la satisfacción de haber sido el vehículo de la noticia en que los zaragozanos hallaron generosa complacencia. La ciudad la supo por nosotros. A las diez había llegado LA VOZ DE ARAGON a todos los barrios, aun a los más lejanos.  
Hacemos constar el hecho, nada más. No quisimos publicar antes, por parecernos pueril, lo que sólo con la decisión clemente del Gobierno o la carencia de ella podía tener absoluto interés para la opinión zaragozana.



LAS CORTES CONSTITUYENTES

Prosiguió el debate sobre el Estatuto de Cataluña

Lectura de algunos proyectos de ley.-Numerosas enmiendas fueron retiradas y otras muchas quedaron rechazadas.-Intervención del señor Alba.-Programa parlamentario que señaló el presidente de la Cámara.-Tampoco hubo sesión nocturna por no haberse terminado un estudio

La sesión

LECTURA DE PROYECTOS

Comienza la sesión a las cuatro de la tarde.  
Preside el señor Besteiro.  
El banco azul desierto.  
Después el señor PRIETO lee proyectos de ley.

ORDEN DEL DIA. — UNA PROPOSICION DE LEY. — FUERZA DECISIVA

Se aprueban varios dictámenes.  
Se toma en consideración una proposición del señor GUERRA DEL RIO modificando la ley de aguas para su aplicación en Canarias.  
Queda aprobado un dictamen de Justicia sobre una proposición de ley reformando el art. 131 de la ley Hipotecaria.  
Se aprueba otro de Guerra dando fuerza de ley al decreto que suprimió la Dirección de Carabineros y otro sobre aumento de guardias de Asalto.

DE NUEVO SOBRE EL ESTATUTO

Se pone a discusión el título IV del Estatuto de Cataluña.  
El señor BARGALLO presenta un voto pidiendo que se supriman los artículos 5.º y 6.º, y que el art. 15 se redacte en el sentido de que todas las cuestiones de competencia entre las autoridades de la República y de la Generalidad o entre las jurisdicciones de sus organismos serán resueltas por el Tribunal de Garantías Constitucionales, que tendrá la misma extensión de competencia en Cataluña que en todo el territorio de la República.  
La Comisión acepta el voto, que queda convertido en dictamen.  
Se lee la nueva redacción del título IV.  
El señor ALBA consume un turno en contra de la totalidad del dictamen.  
El señor BELLO hace breves aclaraciones.  
El señor POZA JUNCAL defiende el dictamen.  
El señor COROMINAS consume otro turno en contra.  
El señor LARA, por los radicales, coincide en principio con la proposición del señor Alba porque el dictamen no especifica las concesiones, y dice que debe nombrarse una comisión que informe antes de octubre sobre la cifra global de gastos de la Generalidad.  
El señor GARCIA VALDECASAS dice que no creía que se trajera a la Cámara el dictamen cuando se ha dicho que la cuestión de Hacienda sería objeto de una ley especial.  
El señor ALBA. — No habiéndose ultimado los datos numéricos que habrán de regular la Hacienda en Cataluña, todo lo que ahora se apruebe sobre el particular serán pasos en el vacío, algo así como firmar un cheque en blanco, cuya cuantía nadie puede ahora fijar.  
El señor LEIZAOLA consume un turno en favor del dictamen presentado por la Comisión.  
El señor COROMINAS interviene y recuerda que fue llamado por la Comisión de Estatuto para informar, y primeramente discutió con el señor Lara, llegando a un acuerdo, al que ahora se opone.

El señor LARA. — En el voto incluyó la proposición de que se concediera a la Generalidad el 53 por 100 del impuesto del Timbre.  
Se muestra enemigo de esa comisión de técnicos, cuyo dictamen sería el mismo que ahora da la Comisión.

El señor ALBA. — Su Señoría prejuzga lo que van a decir los técnicos.  
Su Señoría, desde muchacho, ha sido muy caprichoso.

El señor COROMINAS. — La proposición incidental tiene un carácter marcadamente político.

El señor CORNIDE consume otro turno en contra de la totalidad.  
Dice que no se puede negar a Cataluña los medios económicos para poner en vigor el Estatuto, pero que no se puede olvidar la economía española.

El señor LEIZAOLA le interrumpe y se produce un vivo diálogo entre ambos.  
La Cámara queda casi vacía.

El interés está en los pasillos, en los cuales cada vez es mayor la afluencia de diputados.  
El señor CALDERON consume un turno en contra.  
Se muestra partidario de la Comisión de técnicos.

El señor LEIZAOLA defiende el dictamen.  
El señor BESTEIRO dice que, por no haber terminado su trabajo la Comisión de Reforma Agraria, esta noche no habrá sesión.  
Se suspende el debate levantándose la sesión a las ocho cincuenta y cinco de la noche.

Fuera del salón de sesiones

LO QUE DICE EL PRESIDENTE DE LA CAMARA

El señor Besteiro, después de la reunión del Congreso recibió a los periodistas diciéndoles que en la sesión de mañana se pondría a debate el dictamen de reforma agraria.  
El martes próximo, por la tarde,

DESPUES DEL MOVIMIENTO

Dan cuenta de haberse practicado numerosas detenciones

En situación de disponibles, según el "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra".-El juez especial señor Camarero. Ingresaron en la cárcel de Pamona unos cuantos jefes y oficiales.-Envío de guardias de Asalto

TODAVIA A DISPOSICION DEL DIRECTOR GENERAL

MADRID. Continúan todavía en la Dirección General de Seguridad un coronel y un teniente coronel que serán interrogados por el jefe superior de policía.  
Se guarda gran reserva.

REUNION DE EXTREMISTAS QUE HA SIDO SORPRENDIDA

MADRID. — En la Comisaría del distrito del Hospicio se recibieron noticias de que en una casa de la calle de San Antonio se estaba celebrando una reunión clandestina de carácter extremista.  
Se personaron los agentes y guar-

dias y detuvieron a seis hombres y dos mujeres, que no opusieron resistencia.  
Quedaron a disposición de la Dirección General de Seguridad.

EN SITUACION DE DISPONIBLES

MADRID. — El "Diario de la Guerra" declara en situación de disponibles forzosos al coronel don Antonio Aranda, al teniente coronel don Valentín García y don José Martín Prats.

ENCARCELARON A UN TITULO DE CASTILLA

GIJON. — Ha sido detenido un teniente de Ingenieros, título de Castilla.

En la ciudad se produjo algún revuelo por haber circulado rumores diversos.

SERVICIO ESPECIAL DE VIGILANCIA.—DETUVIERON A DON CARLOS DE HABSBURGO

BARCELONA. — Se montó un servicio especial de vigilancia en los cuarteles.

Ha ingresado en la cárcel don Carlos de Habsburgo, aviador y dueño de un automóvil que fué quemado ayer en las Ramblas por ostentar emblemas del pasado régimen.

El archiduque Carlos de Habsburgo ingresó en una celda de presos políticos.

Se halla a disposición del director general de Seguridad.

REGISTROS Y DETENCIONES

LEON. — Continúan los registros domiciliarios de significados monárquicos.

En el domicilio de uno de ellos, llamado Pedro García, se hallaron documentos de importancia.  
Fué detenido.

También lo fueron el director de un semanario monárquico y don Antonio Guisasa y don Carlos Cordero, ambos abogados.

LO QUE ANUNCIA UN GOBERNADOR

CORDOBA. — El gobernador dijo a los periodistas que todavía se practicarían más detenciones.

También dijo que aquellos que no resultaran comprometidos serían puestos en libertad.

HA LLEGADO EL JUEZ ESPECIAL. — QUEJAS QUE SERAN ATENDIDAS

CADIZ. — En el expreso llegó el juez especial señor Dimas Camarero. Realizó ciertas actuaciones cerca de los detenidos.

Mañana regresará a Madrid. Algunos familiares de presos políticos del penal de Puerto de San-

ANUNCIOS OFICIALES

Ayuntamiento de Zaragoza

Por el plazo de ocho días hábiles se admiten proposiciones para la impresión del presupuesto municipal del año en curso, en la Sección de Hacienda de este Ayuntamiento, con arreglo a las condiciones que se facilitarán en la misma Sección. Se advierte que el importe de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

comunicación frecuente con el ministro de la Gobernación.

UNAS MAINFESTACIONES DEL GOBERNADOR

Recibió el señor Alvarez Ugena a los periodistas, confirmando que había recibido numerosas visitas de personalidades y comisiones políticas.

Indicó, respecto a demandas de clemencia o de cumplimiento de la sentencia, que había manifestado a los jefes de Telégrafos y Teléfonos no se opusiera obstáculo alguno a su curso.

Peticiones de indulto

ALGUNOS DESPACHOS

Entre otros fueron cursados ayer estos despachos:  
"Presidente Consejo ministros. Madrid.

Asociación Fabricantes Harinas, completamente apolítica, hace sentido llamamiento clemencia y nobles sentimientos Gobierno, rogando vengencia acuerde indulto general Sanjurjo, que agradecerá toda la nación.—Bernad, presidente".

Los republicanos de Alcañiz enviaron el siguiente telegrama al presidente de la República:

"Republicanos abolengo acudimos V. E. pidiendo buen nombre República, basada sentimientos humanitarios, se evite efusión de sangre encartados movimiento contra régimen, cuya execrable conducta sanciona pueblo su máximo desprecio.—Román Gimeno, Ramón Latre".

"Presidente Consejo ministros. — Acción Social Católica Zaragoza, en nombre de todos sus asociados, pide con todo respeto indulgencia y conmutación de la pena impuesta al general Sanjurjo. — El vicepresidente, Antonio Valero".

"Presidente Consejo ministros. — Unión Mercantil, Sociedad de Comerciantes de la provincia de Zaragoza, pide ahora clemencia, como antes la pidió para los de Jaca, para el general Sanjurjo, que confíase logrará de la generosidad del régimen republicano, enemigo por principios de penas inhumanas e irreparables. — Santiago Román, presidente".

OTRA PETICION

Otro de los organismos que pidió el indulto del general Sanjurjo fué el Partido Progresista de Zaragoza.

Otro de los telegramas enviados al Gobierno fué de nuestro colega "El Noticiero".

UNA ADVERTENCIA DE LA FEDERACION LOCAL DE LA U. G. T.

Se nos suplica con encarecimiento que publiquemos esta advertencia:

"La Federación local de la U. G. T., ante el indulto concedido a Sanjurjo, y consecuente con el criterio de humanismo que siempre fué norma de esta organización, en la que siempre hemos preconizado la abolición de la pena de muerte, se cree en el deber de advertir a sus afiliados se abstengan de obedecer órdenes que no dimanen de esta Federación, y aconseja no se dejen arrastrar por el impulso de la excitación latente en estos momentos. Entendemos que ni el régimen peligra ni el problema social queda resuelto con que se suprima la vida de un hombre, aunque ésta sea la de nuestro mayor enemigo.

Zaragoza, 26 de agosto de 1932. — Por la Ejecutiva, Mariano Izquierdo, Santiago Anglada, Enrique Rigabert, Alfonso Julián, Arturo Agud, Filomeno Martín, Baldomero Guisado".

Advertimos a los colaboradores espontáneos que en ningún caso contestaremos a sus cartas ni devolveremos los originales que nos remitan; la enorme cantidad de trabajos que diariamente nos llegan hace imposible sostener correspondencia alguna

EN DEMANDA DE CLEMENCIA

Nuestro telegrama al presidente del Consejo

A primera hora de la tarde LA VOZ DE ARAGON envió al presidente del Consejo de ministros este despacho:  
"LA VOZ DE ARAGON" PIDE AL GOBIERNO, COMO LO HIZO AL SER FUSILADOS EN JACA DOS HOMBRES GLORIFICADOS POR LA REPUBLICA, EL INDULTO DEL GENERAL SANJURJO, COMO NADIE SABE EL GOBIERNO TODAS LAS SIGNIFICACIONES DE LA REBELION Y LA GRANDEZA QUE HAY EN ELLA, EN EL TRIUNFO COMO EN EL ERROR, Y POR ELLO SABRA TAMBIEN SENTIR EL MAS ACENDRADO SENTIMIENTO DE CLEMENCIA. "LA VOZ DE ARAGON", EN NOMBRE DE MILLARES DE ARAGONESES, ESPERA DEL GOBIERNO QUE EL REGIMEN NO ECHE SOBRE SU GENEROSIDAD LA CRUENTA MANIFESTACION SANGRIENTA DE UNA EJECUCION".

¡satisfecho!

¡Este que viste en

La Confianza

(NOMBRE REGISTRADO)

CERDAN 42 y 44 TELEF 2088

ZARAGOZA







A TRAVES DEL MUNDO

EL EXCURSIONISMO JUVENIL EN ALEMANIA

Los albergues o paradores para jóvenes excursionistas son—como el afán mismo de la juventud por recorrer y conocer el propio país—una de las manifestaciones más típicas de la Alemania moderna.

Entre estas regiones, Renania ocupa el primer lugar con 170 "Jugendherbergen", por los cuales pasaron durante el año 1931 no menos de 540.000 excursionistas.

LOS FESTIVALES WAGNER-MOZART DE MUNICH

Los tradicionales festivales Mozart-Wagner, que anualmente se celebran en Munich, tendrán lugar también este año en los teatros Prinzregentes y Residenz, de la hermosa capital bávara.

De Mozart se representarán en el Residenztheater sus tres obras más sencillas: "Las bodas de Figaro", "La jirafa encantada" y "Don Juan".

Además de los festivales Wagner-Mozart tendrá lugar en el Prinzregententheater, ya citado, una semana Strauss-Pfitzner, durante la cual se pondrán en escena las óperas "Salomé" y "El caballero de la rosa", del primero de dichos compositores, y "Palestrina" y "El corazón", del segundo.

Los festivales empezarán el día 18 de julio y terminarán el día 28 de agosto.

Los precios de todas las localidades en ambos teatros han sido reducidos en un diez por ciento.

Seguridad y Vigilancia

EL AUMENTO DE FUERZAS DE ASALTO

El aumento de las fuerzas de Asalto propuesto por el ministro de la Gobernación y aprobado por las Cortes constituyentes es el siguiente:

Un teniente coronel, dos comandantes, veinticuatro capitanes, cincuenta y cinco tenientes, setenta y cinco sargentos, doscientos ocho cabos y dos mil ciento noventa y tres guardias. En total 2.582.

Como personal auxiliar comprende, además, cinco profesores de gimnasia, cinco monitores-instructores, veinticuatro gimnastas especializadas, veintiséis oficiales profesores de gimnasia y veintiséis médicos.

UN AGASAJO

Anoche los guardias de Asalto y de Seguridad fueron agasajados por el industrial don Antonio Quflez con varias botellas de anís "Pignatelli".

RESTAURANT LAS PALMERAS



El Zaragoza, si a última hora no hay divergencias, jugará en la Mancomunidad Guipuzcoana.--Las "adquisiciones" del Club blanquillo

Vaya por delante un poquitín de historia "suministrada" desde San Sebastián, a manera de anticipo:

"El Zaragoza F. C. dirigió a los Clubs guipuzcoanos de primera categoría, al Osasuna y a la Federación Guipuzcoana de Fútbol, una carta angustiosa, exponiendo la crítica situación que le ha creado la malograda mancomunidad Centro-Sur-Aragonesa y solicitando su ingreso en la navarro-guipuzcoana.

Como es sabido, el Zaragoza tenía la promesa solemne de los Clubs madrileños y sevillanos de engrosar la mancomunidad por ellos formada. El último acuerdo de la Asamblea Nacional de Fútbol, en virtud del cual se agregó el Valladolid a la Federación Centro, ha hecho que el número de Clubs aumentase, decidiendo madrileños y sevillanos prescindir del Club aragonés.

El Zaragoza, exponente de toda la afición aragonesa, se encuentra con que después de haber invertido miles de pesetas en la formación del nuevo equipo y de realizar incontables sacrificios, no puede participar en ningún campeonato por no contar en su región con Clubs de potencialidad suficiente. Y no tiene más solución que la de ingresar en la mancomunidad guipuzcoana-Navarra o disolverse.

En la Federación Guipuzcoana se reunieron el sábado los representantes del Unión de Irún, Donostia, Logroño, Tolosa, Roca y Osasuna, y después de un breve cambio de impresiones, acordaron por unanimidad no acceder a la petición de ingreso del Zaragoza, porque ello obligaría a sacrificar un Club guipuzcoano, ya que no es posible ampliar a siete el número de los componentes de la mancomunidad.

Sin embargo, los reunidos, entre los que destacó la actitud francamente contraria al ingreso de los representantes del Logroño y Osasuna, dejaron a salvo la posibilidad de un arreglo entre el Zaragoza y el Club que voluntariamente quisiera retirarse de la mancomunidad guipuzcoana-Navarra, en cuyo caso se examinaría nuevamente la petición del Club aragonés.

¿Se ha enterado bien el lector de las líneas precedentes?

Pues ahora, paso al optimismo. Anteayer se recibió en el Zaragoza una carta del C. D. Roca, diciendo que está a la completa disposición del Club blanquillo.

Un puñado de "razones" son, como podrá deducirse de todo lo escrito, la solución del asunto.

Y pues que ésta hay que aceptarla, pues... eso.

En resumen; que si a última hora no llega divergencia alguna, el Zaragoza jugará en la mancomunidad de referencia.

Donostia, Irún, Logroño, Tolosa, Osasuna...

No está mal, ¿verdad?

Hagamos punto, con "un ratito a adquisiciones".

Son las tales el meta Rincón, del Basurto; el centro medio Basterrechea, del mismo equipo; Ruiz y Urrucha, extremo e interior derechos del Zorroza; Rioja, nuestro antiguo conocido, y otros dos elementos más, que gozan de justo renombre y cuyas "señas" no es prudente dar todavía a la publicidad.

Los muchachos en cuestión se unirán al lote completo de la temporada última, consideración que se les guarda por su excelente comportamiento a raíz del cambio de colores.

Así, pues, el cuadro de jugadores, descontando las "incógnitas" aquéllas, es éste:

Porteros, Rincón y Osés; defensas, los hermanos Chacartegui; medios, Epelde, Basterrechea, Salas, Orcolaga y Rioja, y delanteros, Ruiz, Urrucha, Anduiza, Tomás, Almandoz, Rolloso y José Mari Zorroza.

Veremos qué sabor tiene este "coco". El portugués Dos Santos, gran "barman", según cuentan, posee el secreto.—BARCALA.

Un partido benéfico en Huesca

Al dar cuenta de la grave lesión sufrida por el jugador del Juventud Obrera Mariano Anzano, ocurrida el



Nuevo "modelo" de carrera pedestre, muy recomendado para desengrasar en cualquier edad que se practique. (Aconsejamos a nuestros lectores su práctica, haciendo el papel de cochero, desde luego).

día 7 del corriente en el partido concertado con el C. D. Huesca, en Villa Isabel, decíamos que la Directiva del Club oscense albergó desde el primer momento el propósito de organizar un partido benéfico en favor del equipier herido que, como es sabido, resultó con una pierna fracturada.

Conocida la precaria situación económica de la familia del muchacho, a la que falta el apoyo pecuniario del mayor contribuyente del hogar, los Clubs segundones y otros de categoría inferior se ofrecieron incondicionalmente al Juventud, poniendo a su disposición todos los "equipiers" que se precisaran para tomar parte en el partido benéfico organizado por propia iniciativa del C. D. Huesca, con el beneplácito del Obrera.



SAVIÑAN. — Las fiestas patronales han revestido este año gran solemnidad, atestigüándolo el hecho de haber concurrido gran número de forasteros comarcanos y de la capital.

En las fotografías que publicamos queda ratificada nuestra afirmación referente a la brillantez de los festejos. Arriba: Un grupo de guapas muchachas y distinguidos jóvenes de la localidad, que con su presencia han dado extraordinario realce a todos los actos celebrados, avalorándolos con su alegría juvenil de buen gusto. La otra fotografía es una estampa bellísima de Saviñán, en la que el fotógrafo ha captado una vista parcial de la simpática villa, destacando en ella la antiquísima iglesia de San Miguel, enmarcada por un paisaje campestre de extraordinaria belleza natural.

(Fotos. Royo).

LA VIDA MUNICIPAL

UNAS PETICIONES DE LOS VECINOS DEL BARRIO DE JESUS

La Asociación de Vecinos del barrio de Jesús ha elevado un escrito al Ayuntamiento en el que solicita que el camino llamado antiguo del Puente de tablas, con entrada por la calle de Jesús y salida al Ebro, en el que, cuando llueve, se producen grandes embalses debidos al desnivel y falta de sumideros que recojan las aguas, disponga el Municipio su pronto arreglo.

LOS BARRIOS Y SUS DAÑOS

Los alcaldes de los barrios de Santa Isabel y Villamayor han presentado al Ayuntamiento relación de los damnificados por el pedrisco último.

LAS FIESTAS EN SANTA ISABEL

Ha sido invitado el alcalde, señor Pérez Lizano, por el alcalde del barrio de Santa Isabel, a las fiestas que se celebrarán en aquella bariada.

VISITAS

Por diversos motivos visitaron ayer al señor Pérez Lizano comisiones de barqueros del río Ebro, almacénistas de plátanos y el propietario de la casa número 102 de la calle del Conde de Aranda.

EL TRANSITO RODADO POR LA PLAZA DE PARAISO

Con motivo de las obras que se realizan en la plaza de Paraíso se ha dispuesto que el tránsito rodado se haga en las dos direcciones, en el trayecto de la plaza de Aragón al paseo de la Independencia, por el arroyo descendente. Queda paralizada la circulación por el arroyo ascendente.

La colonia escolar bilbiliana en Valencia

El Centro Aragonés de Valencia nos comunica lo siguiente:

A la hora reglamentaria ha llegado en el tren correo de Calatayud la primera colonia escolar mixta bilbiliana, compuesta de 21 niños y otras tantas niñas, a los que acompañan los maestros doña Margarita Almudí, doña Julia Arquer y don José Amado y el concejal de aquel Ayuntamiento don Arturo Esmalter.

Todos llegaron muy contentos y alegres del buen viaje que han tenido.

Han sido recibidos en el andén de la estación del Central de Aragón por el alcalde accidental, don Manuel Gisbert, y concejal don Emilio Bordonove y una numerosa comisión del Centro Aragonés con su presidente y directivos.

Las dos entidades se han ofrecido para cuanto pudiesen necesitar y procura ejercer acción tutelar de cariño con los niños y muy agradecidos han tomado asiento en el autobús que había de conducirlos al Sanatorio Nacional de Malvarrosa, donde han de contemplar el color de su mar y cielo sin par, que tan magníficamente supo pintar el oriundo aragonés y valenciano que se llamó Joaquín Sorolla, y saturarse de sol, aire y fodo mediterráneo, que han de reponerles y fomentar sus energías para el invierno y años venideros.

LA POLITICA LOCAL

AGRUPACION AGRARIA RADICAL SOCIALISTA

Esta entidad ruega publiquemos la siguiente convocatoria:

"Se convoca a la asamblea general de la Agrupación Agraria Radical Socialista para tratar asuntos de suma importancia que determina el orden del día, para el domingo, 28 del actual, a las nueve de la mañana en primera convocatoria y a las nueve y media en segunda, en nuestros locales, Estébanes, 2, principal.

- Orden del día:
1. Lectura y aprobación del acta anterior.
2. Reforma agraria, arriendos y mediales.
3. Actuación del Jurado Mixto.
4. Normas a seguir con respecto al partido.
5. Auxilios económicos por inundaciones y tormentas.
6. Estado de cuentas.
7. Renovación de cargos.
8. Ruegos, preguntas y proposiciones.—El Comité Agrario Radical Socialista".



# CINEMATOGRAFIA

## Lilian Elen Harvey es la única mujer inglesa que sabe besar



Lilian Harvey nos muestra el trofeo ganado en las últimas pruebas de natación celebradas en Berlín, poco antes de que la inimitable intérprete de "El trió de la bencina" pensara en marchar a Hollywood.

Sí, señores; Lilian Elen Muriel Harvey, la inglesita rubia diminuta, de cuerpo frágil, elegante y bien formado, que posee unas soberbias pantorrillas, que baila como los propios ángeles —suponiendo que estos seres, caso de existir, lo hagan— y que no sabe cantar aunque ella lo pretendió algunas veces sin éxito, es la única mujer inglesa que sabe besar. Porque habéis de saber, que las mujeres inglesas saben jugar maravillosamente al tenis, confeccionan pasteles y dulces exquisitos, llevan sombreros enormes cargados de frutas, flores y pájaros disecados, usan gafas aunque no las necesiten y viajan como turistas por España en época de Semana Santa. Pero sus conocimientos son relativamente escasos aunque presuman mucho de intelectuales. No saben amar ni mucho menos dar un beso con arte, salero y sensualidad.

¿De quién es la culpa? De ellas. Si hubiesen permitido que los españoles les hubieran enseñado, ahora serían unas perfectas maestras, pero nos tienen tanto miedo... Nos separan tanto sus frías costumbres, que no es posible ayudarles en nada.

Lilian Elen Muriel Harvey, la mujer de lindos colores, es, en Inglaterra, un ser excepcional. Sabe besar. Pero besa porque su primer amor y tal vez el único fué el de un joven-

cito español que estudiaba su carrera en una Universidad de Londres, y con el que Lilian paseaba los sábados y merendaba en los grandes prados de violetas y con el que se embarcaba las noches de luna en el gran lago para escuchar sus lindas canciones españolas llenas de melancolía y placeres. Así, Lilian, una muñequita encantadora, supo lo que era un beso de amor. Lo que era un beso cálido lleno de vida y de cariño. Lo que era el amor de los españoles y la felicidad de besar a un ser amado.

Un día, día feliz para Lilian, paseábase por el Parque Zoológico— que es una especie de calle de Alcalá o paseo de Recoletos de Madrid, lugar donde se reúne la cursilería londinense— un caballero de una cursilería únicamente comparable con la de "Don Magnífico". Por allí se encontraba también la pareja de enamorados Lillian y Manuel. Lilian, como siempre, era el punto donde todas las miradas masculinas se dirigían. Sus soberbias pantorrillas desnudas con sólo cortísimos calcetines blancos llamaban la atención enormemente. Ella lo comprendió todo. El se consideraba orgulloso de su pareja. De la boca amplia, enorme, de Lillian brotaba la sonrisa alegre y franca de mujer feliz y amada. El hombre cursi, de monóculo,

guante blanco y botas de botones, nos demostraba a todos que era alemán. No había más que ver su "pinta". Era nada menos que Richard Eichberg, que, como los demás, quedó prendado de la soberbia mujercita que tanto interesaba.

Así Lilian recibió de manos de aquel hombre tan grotesco proposiciones para interpretar el papel de protagonista en películas de la "Ufa", de Berlín.

Lilian demostró en aquel momento su clara inteligencia. Lo propuso a sus padres, que, como buenos papás de artista, aceptaron sin titubeos al apreciar la cuantía del contrato de su hijita y de este modo Lilian quedó sin novio, sin paseos por el Parque, pero convertida en una completa artista cinematográfica.

Así se presentó Lilian en los estudios alemanes dispuesta a luchar y a captarse el primer puesto, entre los artistas que en ellos trabajaban.

El cine hablado la mejoró mucho. Su voz no es perfecta pero, sin embargo, está muy adecuada para los papeles que representa. Además, en Alemania la tienen un gran afecto. No les hizo nunca burla, ni dejó de beber cerveza y hasta comió alguna que otra morcilla de Francfort.

Lilian ha sido la profesora de baile de todas las jovencitas berlinesas. Ella fué la que les enseñó a vestir y a desnudarse. Ella fué al fin el ángel bueno y el ángel malo de la acción cinematográfica de Alemania.

Pero de todo se cansan las personas. Lilian se ha cansado de los estudios alemanes. Quiere trabajar en los de Hollywood, la Meca del cinema, a recolectar nuevos y brillantes laureles.

ANTONO DE SALAZAR

## Alta voz de Filmófono

HEMOS OIDO QUE...

Biby es el causante de un disgusto familiar. Clary desea que se sienta a la mesa, en compañía de Paul y de Mr. Brown. Pero Paul piensa lo contrario. Es imposible que Biby come al lado de un personaje tan importante como el que tienen invitado. ¿Qué va a decir? Seguramente le parecerá absurdo. Y en esta discusión acalorada Clary y Biby salen a la calle y entran en un cine, dejando al pobre Paul en situación difícilísima.

¿Quién es Biby? ¿Tiene realmente tanta importancia para ser la causa de un grave disgusto familiar? ¿Quiere usted saberlo? Anote este título para que no se le olvide: "Monsieur, Madame y Biby...". Selecciones Filmófono lo presentará próximamente.

Paul Baumann, ¿está enamorado de su mujer o de su secretaria? Si ama a esta última, ¿por qué teme que Mr. Brown parta para Norteamérica llevándose a la primera? Mr. Brown se ha enamorado de Clary. Clary es la mujer de Paul, pero Paul tiene los ojos puestos en Annie... En Annie y en Clary a la vez. ¿Cómo es esto? ¿Puede un hombre amar a dos mujeres a un tiempo? ¿Sí?, ¿no? Para saberlo es necesario recordar siempre este nombre: "Monsieur, Madame y Biby". ¿Qué significa? Pues "Monsieur, Madame y Biby" es el título de una película graciosísima presentada por Selecciones Filmófono esta temporada.

Paul Baumann habla por teléfono con su jefe, Mr. Brown. Mr. Brown se halla a dos pasos de él, tumbado en un sofá. La conversación telefónica es interminable... Ustedes dirán: Pero, ¿cómo Mr. Brown habla por teléfono con Paul si ambos se encuentran en la misma habitación y cerca el uno del otro? Es muy sencillo. Acaban de regresar de un cabaret y están borrachos... Primero Brown, después Baumann... Es un caso graciosísimo; debe usted conocerlo y no le pesará. Pertenece a un film de Selecciones Filmófono cuyo título ha de anotar para que no se le olvide fácilmente: "Monsieur, Madame y Biby"...

M. A.

## Intervius parisinas: Florelle, a la hora del té, en el Claridge

Nos habíamos citado en el Claridge, por la tarde, a la hora del té y acudí a la cita con la puntualidad en mí acostumbrada; de forma que a las cinco en punto descendía del "taxi" en la Avenue des Champs Elysées.

Atravesé, lentamente, el "hall" y el pasillo interminable. Hasta mí llegaban las notas perdidas de una música sentimental. Me detuve un instante. La puerta del salón se abrió y en él vi cómo las parejas, muy unidas, se deslizaban suavemente por la pista encerada. Entré. Mis ojos envolvieron a la multitud en una mirada larga, acariciadora. Buscaban a alguien: La belleza extraordinaria de una mujer, oro de sol en la cabellera y sonrisa de cielo sereno en los ojos grandes. Estaba allí, sola, en un rincón, apoyando la barbilla en la palma de la mano izquierda y en actitud de soñar. Al verme cambió de posición para decirme con mucha dulzura en las palabras:

—Me estaba aburriendo. Tenía grandes deseos de bailar. ¿Quiere?

—Es para mí un honor, con mucho gusto...

Y el talle insignificante de Florelle se estremeció al contacto de mi brazo fuerte que supo rodearlo con delicadeza.

—Ha sido usted muy puntual, pero yo he venido una hora antes... He aquí el motivo de mi aburrimiento.

—¿Le gusta mucho el baile? Diga la verdad.

—Me gusta cuando la pareja es interesante. Bailar con todo el mundo, no; eso es muy desagradable.

Volvimos a sentarnos. El "garçon" dejó sobre mi mesa un cocktail de vermouth. Florelle supo sonreír; estaba contenta, ignora por qué, pero su satisfacción se leía claramente en aquella sonrisa ingenua, tan bien dibujada, "la sonrisa que todos amamos", como dijo un crítico francés.

—¿Cuántas películas ha rodado hasta hoy?—pregunté apurando sorbo a sorbo el contenido de mi copa.

—Muchas; entre ellas "L'amour chante", "L'Opera de Quat-sous", "Autour d'une enquête", "Faubourg Montmartre", "Atout coeur", "Vacances" y "Monsieur, madame y Biby".

—¿De todos, ¿cuál cree la mejor?

—La última, "Monsieur, madame sar ante tantas situaciones cómicas,

cuantos conozco, tiene escenas graciosísimas. En el "plateau", durante la filmación, reíamos todos, exageradamente; muchas veces, nos vimos obligados a suspender el trabajo, porque estallaban carcajadas sin cesar, ante tantas situaciones cómicas, los gestos y el diálogo. Hay en este film un personaje llamado Biby que motiva grandes conflictos sin solución en el domicilio de los protagonistas. Biby lo supone todo. Sin Biby no habría existido el argumento de la obra, nos hubiéramos quedado sin rodarla. ¿Quién, entonces, es Biby? —dirá usted, querido amigo—. Yo he perdido el sueño muchas noches por él, y toda mi vida ha estado, durante algún tiempo, sujeta a sus múltiples caprichos. ¿Quiere saber quién es Biby?

—Naturalmente. Ya no puedo con esta curiosidad que usted ha encendido en mí con sus palabras.

—Pues no se lo diré. Vea la película cuanto antes, la mejor película que se ha rodado en estos últimos años. Sus directores son Jean Boyer y Max Neufeld. Mis compañeros de trabajo, Marie Glory, Suzanne Préville, Jean Dax y René Lefebvre. Precisamente la presenta ahora en España "Selecciones Filmófono". Sus compatriotas van a gozar mucho con ella...

Volvimos a bailar. Estalló la orquesta en un "fox" futurista y extravagante, pero en seguida Florelle se detuvo para decirme:

—No, no puedo con esta música. Prefiero el tango. ¿Quiere que lo dejemos?

El camarero me sirvió otro cocktail y a ella una naranjada. Cerca de nosotros, varios jóvenes, niños bien, nos miraban con insistencia, haciendo animados comentarios, tal vez de nuestras figuras, o de lo mal que yo hablaba el francés, ¡quién sabe! Lo cierto es que les miré repetidas veces, con mucha elocuencia en la mirada, y hasta creo que supieron "rectificar".

—Dígame, Florelle: ¿tiene usted novio?

—Caramba, qué pregunta tan indiscreta... ¿Y usted, es libre?

—Yo, sí. Amo, sobre todas las cosas, la libertad.

—Yo, también, como el pájaro en el aire...

—Creo que me engaña. Ayer la vi en Montparnasse con un joven muy elegante y bien parecido, en-



Sally Blane la vemos aquí parcialmente en un momento en que el calor californiano debe apretar bien.

## TEATRO CIRCO

Hoy, único día

## CAMAROTES DE LUJO

Un éxito más de Lois Morán, Greta Nissen y Mirna Loy.

Gran confort.

Precios populares.

## SALON DORE

Hoy, la reprise esperada

## ERAN 13

Un film de la FOX, todo hablado en español

Una interesante comedia de la que hacen una creación admirable Juan de Torená, Ana María Custodio, José Nieto y Carlos Díaz de Mendoza.

Mañana LO MEJOR ES REIR, creación de la idea Imperio Argentina Pronto, las grandes creaciones de la sugestiva Marlene Dietrich.



ra Andrés, teniente auditor de segunda.  
 Suplentes: Don Alejandro Mediavilla, Alejandro y don Julián Miranda Carderera, capitanes del regimiento Infantería número 5.  
 Fiscal: El Jurídico Militar de la división.  
 Defensor: Don José Rivera Cebrián, teniente del noveno regimiento de Artillería Ligera.  
 Instructor: Don Fernando Caturia González, comandante juez permanente de la división.  
 Para que asistan al acto de la vista se cita a todos los jefes y oficiales francos de servicio".

## Zuera celebra hoy sus tradicionales festejos

Programa de las que se celebrarán en esta villa durante los días 25, 26, 27 y 28 del presente mes:  
 Día 25.—A las doce se anunciará el comienzo de las fiestas con disparo de bombas, cohetes y primera salida de gigantes y cabezudos. A las siete de la tarde la banda municipal que dirige el joven profesor don Vicente Rivas recorrerá las calles de la población, tocando alegres pasacalles. De diez de la noche a la una de la madrugada, en la plaza

de la República, gran baile público por la banda municipal.  
 Día 26.—Al amanecer se dispararán buen número de bombas y cohetes como preludeo de la gran diana y segunda salida de gigantes y cabezudos, que recorrerán las calles de la villa. A las nueve gran carrera ciclista con un recorrido de cincuenta y cinco kilómetros (ida y vuelta a Almudévar), adjudicándose a los tres primeros los siguientes premios: 50, 30 y 20 pesetas. De once y media a trece concierto en la plaza de la República y comida a los pobres, con asistencia de las autoridades. A las cinco de la tarde gran baile público por la banda municipal. A las seis festival de Jota en la plaza de la República a cargo del cuadro artístico que dirige el pro-

fesor Pepe Estesio y del que forman parte los cantadores Joaquín Numancia y Encarnación García, de Zaragoza; Juan Antonio Gracia, de Nuez de Ebro; Camila Gracia y Gregoria Ciprés, de Huesca; afamados balladores y la rondalla que dirige el profesor don Florencio Santamaría. A las diez de la noche, baile público, quemándose en los intermedios, en la misma plaza, una hermosa colección de fuegos artificiales por el pirotécnico señor Vidal.  
 Día 27.—Al amanecer, gran diana por la banda y tercera salida de la comparsa de gigantes y cabezudos.  
 A las diez de la mañana carrera pedestre, con un recorrido de veinte kilómetros y los siguientes premios:

al primero, 100 pesetas; al segundo, 60, y al tercero, 40.  
 De once y media a trece concierto en la plaza de la República y comida a los pobres.  
 A las cuatro de la tarde gran becerrada, lidiándose dos becerras de la acreditada ganadería del señor Súpervia, de Tauste, por matadores de la localidad no designados todavía, dirigidos por los afamados novilleros Miguel Cirujeda y Pepito Montañés, los cuales darán asimismo muerte a dos becerros de la no menos acreditada ganadería de doña María Montalvo, de Salamanca.  
 A las diez de la noche gran baile y segunda colección de fuegos artificiales.  
 Día 28.—A las ocho de la mañana la banda de música recorrerá las calles de la población tocando bonitos y alegres pasacalles, disparando el pirotécnico señor Vidal una preciosa y variadísima colección de cohetes y bombas, únicas en su clase.  
 A las diez carrera pedestre, solamente para los vecinos, no pudiendo tomar parte los que hayan conse-

## LOS TEATROS Y LOS CINES

### LA VOZ ENIRE BASTIDORES

En fusión con Manuel Collado vuelve al teatro, para mediados del mes de octubre, la eximia actriz Pepita Díaz de Artigas.  
 Director artístico de esta Compañía que ha de constituir la máxima novedad de la próxima temporada teatral madrileña será el eminente poeta Eduardo Marquina, y gerente el competentísimo Juanito Artigas.  
 En la lista de la Compañía figuran artistas tan notables como Josefina Tapias, Julita Tejero, Julia Paccello, Amelia de la Torre, Luis Manrique, Manolo Díaz, Ricardo Juste, Pedro F. Cuenca y Antonio Garay.

Con el estreno de Antonio Quintero y Pascual Guillén "Sol y Sombra" se presentará el día 15 de septiembre, en la Zarzuela, una Compañía de comedias.  
 Integran esta formación, entre otros, Isabel Zurita, Fulgencio Noguera, Julia Pérez Avila, Herminia Más, Fernando Carmona, Mercedes Nieto, Luisita Nogués, Julita Sivert, Carmen de Lucio, Delfín Prieto y Antonio Molero.

La Compañía León-Perales ha prorrogado su contrato en el teatro Avenida, de la capital argentina, hasta fines de febrero.  
 Después es probable que haga una temporada en Uruguay.  
 De esto se deduce que la suerte acompaña a estos simpáticos actores cómicos: suerte que puede traducirse por méritos.

### GACETILLAS

MAÑANA, ESTRENO DE "LA ARANA"  
 Cinema Alhambra. — Mañana se estrenará en el favorecido Cinema Alhambra un bello film de nigromancia, de argumento original y bien cuidada escena, cuya correcta interpretación corre a cargo de Edmund Lowe y Lois Moran, con breves intervenciones cómicas de El Brendel.

La acción se desarrolla en un teatro en el que "El Gran Chatran" (Edmund Lowe) al hacer una sesión de nigromancia realiza un doble descubrimiento: el de la personalidad del medium del nigromante joven que padecía de amnesia y el del asesino de un banquero muerto durante el experimento.

Este crimen, por las circunstancias de que está rodeado, hace sospechar a la policía que sean el ilusionista y su medium los asesinos, pero éste, hipnotizado nuevamente por el Gran Chantrea, logra que el verdadero asesino se delate a sí mismo y que intente un nuevo crimen, para de esta manera evitar que se revele su nombre.

CARTELERIA  
 Teatro Circo. — Temporada cinematográfica.  
 "Camarotes de lujo".  
 Sesiones tarde y noche.

Iris Park. — Cine, sesión continua desde las seis: "La mujer cautiva". Mañana, tarde y noche, patines y golf. Precio único, 0'50 pesetas; entrada de niño, 0'25.

Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido.  
 "La Princesa del Caviar", por Anny Ondra y André Roanne, y "El jardín de rosas". Sesión continua. Butaca, 1 peseta.

Cinema Aragón. — El cine de las películas selectas.  
 "Su última noche", en español, por Juan de Landa y Ernesto Vilches, y Noticiero. Sesión continua. Butaca, 0'75 pesetas.

Teatro - Cinema Parisiana. — "Beau Ideal", por Ralph Forbes, Lore Youns e Irene Rich, y la divertida cómica "Tomasín, camarero de hotel". Sesión continua. Butaca, 0'80 pesetas; general, 0'30.

Aristocrático Salón Doré. — "Eran trece", en español.

Cine Victoria. — Salón de moda "Montecarlo", por Jeanette Mac Donald.

Parque Gran Vía (Finca de Yarza). — Baile continuo amenizado por una selecta orquestina. Sesiones de cine, con programas variados, tarde y noche.

### Frontón zaragozano

Hoy, viernes, 26 de agosto de 1932  
 Noche, a las diez y media  
**LUCIO y EGUIRZU** contra  
**MICRELENA y GOENARRI**  
**ONAINDIA y ARRIONDO** contra  
**MOTRICO y ULACIR**  
 DETALLES POR CARTELES

# GUIA MEDICA

## FARMACIAS de GUARDIA en la presente semana

### FARMACIA DOCTOR FACI

COSO, número 94—Teléfono 17-80

EN ESTA SEMANA, ABIERTA DIA Y NOCHE

CASTAN. — Avenida América, 2. CLEMENTE ALLOZA. — Mayor, número 9. GOMEZ. — San Pablo, 51.  
 CASTEJON. — Cinco de Marzo, 13. MAYOR. — Miguel Servet, 21. VELASCO. — Torre Nueva, 6.  
 ANIENTO. — Avenida Madrid, 34. MENDEZ. — Romareda, 8.

CASA DE SOCORRO: Coso, número 143 -- Teléfono 39-15

### GARGANTA, NARIZ Y OIDO

#### Dr. ALONSO LEJ

Profesor de la Facultad de Medicina  
 ALFONSO I, número 21, principal (Entrada, Torre Nueva, 44)

#### Dr. JOSE DUERTO

Consulta de 12 a 2 y de 5 a 7  
 CALLE DEL COSO, número 95

### ANALISIS CLINICOS

#### Dr. de G. Rocasolano Turmo

vacunoterapia y Análisis Clínicos. Tratamiento eficaz y rápido de fúnculos y supuraciones rebeldes.  
 Consulta de 8 a 9  
 ASEO SAGASTA, 26 cuadruplicado  
 Teléfono 43-43

DISPONIBLE

### MEDICINA INTERNA

#### RUIZ MOSSO

Medicina general  
 CALLE DE COSTA, número 14  
 Consulta de 8 a 5

### ENFERMEDADES DE LA MUJER

#### G. SORIANO PEREZ

Partos. — Rayos X. — Diatermia. Electricidad médica y Sol de altura  
 Consulta de 8 a 9  
 BORDAN, 38. — Teléfono 39-54

### CORAZON, PULMONES, RAYOS X

#### Dr. LOPEZ BUERA

Consulta: 12 a 1 y 4 a 5  
 CALLE DEL COSO, número 47

### PIEL Y VIAS URINARIAS

#### Dr. LAMBAN FALCON

Especialidad de la piel  
 Consulta de 12 a 1 y de 3 a 5  
 COSO, 132 duplicado

### CLINICA MURO

útils. Venéreo-Matriz. Impotencia  
 Consulta de 11 a 2 y 6 a 9  
 MARTIRES, 16, pral.—Teléf. 17-87

### N I Ñ O S

#### DOCTOR PEREZ ALBERT

Enfermedades de los niños  
 Rayos X  
 Consulta de 11 a 1 y 3 a 5  
 ALFONSO I, 28. — Teléfono 26-23

### ODONTOLOGOS

#### Dr. MUNDI

Médico dentista  
 Consulta de 10 a 1 y 3 a 7  
 COSO, 8, entrel. (frente Audiencia)

### Máximo Rebollo Pascual

Tejidos, Mercería, Perfumería  
 Agencia con depósito de Uralita. — Librería. — Armas y municiones.

guido algún premio en la carrera del día anterior. El recorrido será de siete kilómetros por las calles de la población y con los siguientes premios: primero, 40 pesetas; segundo, 30, y tercero, 20.

De once y media a trece concierto por la banda municipal y tercera comida a los pobres. En los intermedios del anterior concierto se celebrarán diversos actos de entretenimiento con premios especiales, figurando entre aquellos la célebre "Pasarela de los 12 botos" y "El puchero encantado". A las cuatro y media de la tarde gran novillada por los afamados diestros Miguel Cirujeda y Pepito Montañés, con sus correspondientes cuadrillas, actuando de sobresaliente S. Fau (a) "El Chato", en la cual serán lidiados, banderileados y muertos a estoque cuatro bravos y magníficos novillos de la acreditada ganadería de doña María de Montalvo, de Salamanca. A la salida de los toros, y luego del desfile, gran baile público en la plaza de la República. De diez de la noche a las dos de la madrugada, gran baile público, quemándose en la plaza la última colección de fuegos artificiales, con retreta y traca final.

DE SOCIEDAD. — Después de pasar una larga temporada ha regresado de Los Arañones la señora del director de este Banco Zaragozano, don Luis Ester.

—De Villarroya de la Sierra y de su casa natal, donde ha permanecido unas semanas, se encuentra nuevamente entre nosotros doña Consolación Millán, acompañada de sus hijos Máximo, Consolación y María Teresa.

—Por el fallecimiento de su señor padre, nuestro pésame a don José Cativiela, digno compañero y vecino de Zuera.—CORRESPONSAL.

LINEAS  
 esbeltas y juveniles obtendrá Vd. fácilmente con este nuevo  
**CORSELETTE**  
**Korner's**  
 VENTA EXCLUSIVA  
 MANUEL GRACIA  
 Corsetería. Coso, 9  
 frente Arco S. Roque  
 ZARAGOZA

**NOTICIAS DE ANIÑON**

**FIESTAS**

—¿De ánde vienes, Celidonio, tan alegrico y contento? Por fuerza has ido de bodas u de fiestas a algún pueblo.  
 —¡Rediez! Paice mentira que tú no sepas, Ruperto, lo que ha pasau estos días de fiestas por esos pueblos.  
 —Cuéntamelo, Celidonio.  
 —Ya voy, ya voy, so mostrenco. ¡Rediez! ¿Pa qué habrá en el mundo hombres tan rudos y tercos?  
 —Celidonio, no me insultes y venga, cuéntame luego lo que ha pasau por las fiestas de esos famosísimos pueblos; pero cuéntamelo en prosa, pues el verso no lo entiendo, y a más que la poesía puedes guardala pa luego, pa cantales a las chicas.  
 —Tienes razón tú, Ruperto. Ya te contaré en seguida lo que fueron los festejos. Allá con la historia.

Quisiera tener la pluma de los grandes escritores y la elocuencia de los mejores oradores para contarte cual se merecen los festejos que el famoso pueblo de Aniñon celebró durante los días 14, 15, 16 y 17 del presente mes en honor de la Santísima Virgen y San Roque. Llegamos a Aniñon: el pueblo está vestido con sus mejores galas; la gente joven, con su alegría y belleza, alegra el ambiente, y la multitud de caras bonitas de chicas forasteras y del pueblo hacen la competencia al astro rey, que por cierto parece que se siente herido y alumbra de lo lindo. Durante el día 14 reinó la más completa alegría, y unos animados bailes fueron dignos preliminares de las fiestas.

El día 15 ya estamos en plenas fiestas; la alegría no decae un momento, y multitud de forasteras y forasteros nos honran con su presencia. Dan las doce y el repique general de campanas, el disparo de unos soberbios zambombazos y las alegres notas de la música nos anuncian el verdadero comienzo de las fiestas, que en el ánimo de

los jóvenes habían comenzado el día anterior, y en el de los chicos en las primeras horas de la madrugada; pero en este momento todo el pueblo se echa a la calle luciendo sus mejores galas para escuchar los alegres pasacalles que tan admirablemente interpreta la banda de música de este pueblo. A las 15 tiene lugar el primer acto religioso con que los cofrades honran a su Santo Patrono, y este pueblo, netamente apolítico, y dando pruebas de que no está reñida la religión con el patriotismo, se lanza en masa a la iglesia para asistir a las solemnes completas, salvé y rosario que celebra el celoso y culto párroco del pueblo, don Antonino Peiro, y acompaña la banda de música. A las 22 tuvo lugar, en la plaza, el primer concierto-baile, ejecutando la música lo mejor de su repertorio. La plaza donde se celebra el concierto es el foco principal de los jóvenes, y a él se dirigen para rendir culto a Terpsícore y exhibir sus artes bailarinas; magnífico panorama el que se ofrece a nuestra vista; caras de rosa y rostros más bellos que las flores de primavera ofrecen hermosa perspectiva a la plaza; bellos ojos nos subyugan con sus miradas: son esas lindas muchachitas, forasteras y del pueblo, que son el mejor y más digno elogio de las fiestas.

“Aniñon paice un jardín llenico de hermosas flores, y las chicas son las rosas con sus múltiples colores”.  
 —¡Olé!, Celidonio, con la coplica; pero eso de los colores no me paice bien, porque las de los pueblos no se pintan.  
 —Calla, Rupe, y déjame seguir adelante con la narración.

La música interpreta magistralmente un selecto repertorio, compuesto de los más selectos y modernos bailables. A las 24 terminó el concierto de la plaza, y la gente joven de ambos sexos, siempre alegre y jovial, llena los Casinos para seguir bailando hasta bien entrado el día 16.

Día 16. — Todavía estamos disfrutando del sueño y ya las notas melodiosas de una bonita diana y unos fuertes chupinazos nos anuncian que el día del Santo Patrono había amanecido. Por la mañana nos dedicamos piadosamente a honrar a San Roque; a las ocho tuvo lugar la misa, que celebró don Antonino Peiro, párroco del pueblo, interpretando la banda la misa “Regina Pacis”, del maestro Borobia, de modo irreprochable; a continuación se dió a adorar la Santa Reliquia y salió la procesión, que recorrió las principales calles de la villa. A las 16 nos marchamos a la plaza para escuchar el concierto-baile; la plaza presenta el mismo aspecto que el día anterior, o mejor si cabe; la gente joven hace gala de alegría y belleza, pero domina el bello sexo en tal forma que uno se considera viviendo entre seres angélicas.

“De los pueblos de Aragón, ninguno como mi pueblo: los mozos semos valientes, las mozas... gracia y salero”.  
 —¡Vaya coplica, Celidonio!, pero déjate ahora de jotas y venga la croniquilla, que se me está haciendo interesante.  
 —Allá va, pues.  
 Los artistas músicos que componen la banda hacen honor a su fama al interpretar admirablemente lo mejor de su repertorio y divertir durante dos horas a los jóvenes, siempre ávi-

dos de movimiento. A las 18 salió de la iglesia el magnífico rosario general, que recorrió las principales calles de la villa, y a las 22 volvemos de nuevo a la plaza para escuchar el concierto-baile con que nos obsequió la banda de música.

“La música toca, los mozos ballaban, los niños corrían, las viejas... miraban”.

Una vez terminado el concierto de la plaza la gente joven volcóse en los Casinos y Centros de baile para continuar bailando hasta las altas horas de la madrugada.

Y ya nos presentamos en el día 17, último de las fiestas, en que parece se vuelca el vaso y se hace lo posible por divertirse; el día amanece hermoso, y las notas melodiosas de la música, los rosáceos rayos del sol naciente, y los hermosos pensiles de flores formados por esas chicas forasteras y del pueblo llenan el día de la más sublime poesía. A las 8 el piadoso párroco, señor Peiro, celebró la misa de Requiem por los Hermanos difuntos. A las once la citada banda de música nos obsequió con las armoniosas notas de su concierto-baile, y por la tarde tuvo lugar el espectáculo que tanto llama la atención en este pueblo: las grandes corridas pedestres; todo el mundo se dirige a la carretera para presenciarlas, pero si he de decir verdad, la corrida de mozos defraudó por la ausencia de los “ases”, careciendo por lo tanto de interés.

—Oye, Celidonio, ¿de modo que no corrieron Pache, Maestrillo ni denguno de ésos? ¿Cuáles corrieron, pues?  
 —Ahora lo verás, mostrenco, y no me interrumpas, porque no quiero de-

**UNA MUJER AHORCADA**

TERUEL. — De Cañada Vellida comunican que en su domicilio fué hallada ahorcada la vecina Mónica Armengod Armengod, de 25 años. La desdichada muchacha levantóse a las cinco de la mañana para despedirse de su madre.

tenerme en reseñar la corrida, que no tuvo otro aliciente que las chicas guapas que la presenciaron.

Dieron su nombre varios mozos, de los cuales los tres primeros en llegar a la meta fueron: Babil Ibáñez, Antonio Barranco y Fermín Doñaguada.

A continuación se celebró la carrera de niños, que superó en mucho a la de mozos; los “ches” hicieron una brillantísima corrida, y se adjudicaron los premios por este orden: Primero, Manuel Gimeno; segundo, Pascual Navarro, y tercero, Antonio Yagüe, demostrando los tres llegar muy lejos con el tiempo en esto del pedestrismo. Una vez terminadas las corridas, réstanos enviar una cordial enhorabuena para todos los corredores. Acto seguido se celebró en la plaza un concierto-baile, que estuvo muy animado, y tras breve intervalo de tiempo, el suficiente para dar al cuerpo el sustento necesario, nos dirigimos de nuevo a la plaza para escuchar el concierto-baile con que nos obsequiaron los artistas músicos. A las 24 la música se despidió con las vibrantes notas del Himno Riego. Los mozos de ambos sexos se dirigen a los bailes para terminar las fiestas, dando justo culto a Terpsícore, y con esto terminaron los festejos organizados por los cofrades en honor de su Santo Patrono.

Brillantísimas han resultado las fiestas, siendo los principales atractivos las chicas guapas, tanto forasteras como del pueblo, que llevaban de cabeza a los chicos. Entre ellas nombraré unas cuantas, pidiendo a las que no nombre, por omisión o brevedad, que me dispensen. He aquí la lista: Julita Liñán, de Zaragoza; Natividad y Encarna Hernández, de Ateca; Paca Ponce, Paca Nuño, Trini Sánchez, Angeles Liñán, Carmen, Paca y Goya Martínez, María y Carmen Montón, de Calatayud, Vicenta Sebastián, Carmen Roy, Dolores Yagüe, Paca Vela, María Ciria, Tomasa Solanas, Manuela Abad, María Josefa Martínez, María Luisa Ciria, Saturnina Muñoz, de Langa del Castillo, María Teresa Garchitorena, Amelia Peiro, Carmen, Concha y Lola Noarbe, Aurelia Yagüe, Josefa Ponce, María Mateo, Carmen Marín, Carmen Melús, María López y María Gimeno. No quiero nombrar más, pues sería interminable.

Por el sexo fuerte también brillaron todos, pero omitiré los nombres por no hacerme demasiado pesado.

Con toda sinceridad damos las gracias, en primer lugar a los dignos cofrades de San Roque, y en especial a su digno y veterano mayordomo, don Emilio de Pedro, porque con su celo y actividad hace que las fiestas resulten cada año más brillantes; después a los músicos, por sus aciertos en la interpretación del arte de la música, y últimamente a los simpáticos forasteros y forasteras que en tanto cooperan a dar brillantez a las fiestas; y ya unos en sus pueblos y otros para marchar, a todos les dedicamos esta jotica:

“Os echo la despedida al estilo de Aragón; aquí nunca se despide, pues se entrega el corazón”.

Y a la vez les invitamos desde estas columnas a que vuelvan para las próximas fiestas de septiembre, seguros de que han de ser recibidos en el corazón de este pueblo, siempre noble y hospitalario.

NOTAS BREVES. — Durante los días de fiestas celebráronse en casa de don Jesús Marco y doña Concha Marco aristocráticos bailes, amenizados por la orquestina Parlophon-Jazz, dirigida por la insigne damita Carmen Noarre; en todos hizo gala de admirable bailarín el simpático joven don José María Lafont.

Termino la croniquilla con un canto a Aniñon, el pueblo de mi predilección.

“Aniñon, jardín de flores, nido casto del amor; en tí reina el dolor, ¡oh pueblo de mis amores! Cual canto de ruiseñores, te elevaré mi canción, te daré mi corazón, siempre te defenderé, y por doquier gritaré: ¡Viva el pueblo de Aniñon!

PERICO

**LA VOZ DE ARAGON**

Este periódico, que ha permanecido y permanece siempre al margen de toda política, sin someterse jamás a partidos ni a cacicatos de ninguna índole, es en todo momento portavoz de las aspiraciones aragonesas, defensor de los intereses de la región, tribuna de los aragoneses más destacados -- en literatura, en arte, en finanzas, en agricultura, en comercio, etc. -- y alentador de cuantas iniciativas redunden en beneficio de Aragón, sin someterlas a ningún sectarismo y sin exigir la cédula política de sus iniciadores, como corresponde a un periódico de sincera imparcialidad.

**LA VOZ DE ARAGON**

ha realizado intensas campañas por la mayor unión de las tres provincias aragonesas y está llevando a efecto una viva propaganda en favor de los pueblos comunicados. Si usted siente de verdad el sano y fervoroso amor que debemos a Aragón los aragoneses, seguramente que lee a diario

**LA VOZ DE ARAGON**

Abundante información gráfica de todo el mundo. - Interesantes reportajes. - Artículos de colaboración de las mejores firmas. - Páginas dedicadas a la agricultura, con frecuentes regalos para sus lectores. - Páginas de Libros, de Modas, de Cine, Infantiles y cuanto corresponde a un periódico moderno y ágil.

Números de 16, de 20, de 24 y de 32 páginas Extraordinarios en colores. - 10 céntimos ejemplar

**El Cutis se Blanquea**



**3 Matices en 3 Días**

Todo París habla de este aparente milagro, representado por la belleza de un cutis que se ha vuelto fresco y blanco. La nueva Crema Tokalon, Color blanco, Alimento del cutis (sin grasa) contiene ahora crema de leche y aceite de olivas predigeridos, combinados con ingredientes tónicos y astringentes que blanquean el cutis. Dicha crema penetra instantáneamente, calma la irritación de las glándulas cutáneas, aprieta los poros dilatados y disuelve las espinillas hasta que desaparecen, blanqueando y suavizando el cutis más áspero y obscuro de 3 matices en 3 días. Procura también a la piel una belleza y una frescura nuevas e indescriptibles que de otro modo no se pueden lograr. Emplee esta nueva crema Tokalon todas las mañanas y dése cuenta de los resultados.

RADIOTELEFONIA

PROGRAMAS PARA HOY DE LAS ESTACIONES ESPAÑOLAS

MADRID. — De 8 a 9: "La Palabra", diario hablado, tres ediciones diarias...

BARCELONA. — 7:15 y 8: Sesiones de cultura física, 7:30 a 8:45: "La Palabra", diario hablado, dos ediciones diarias...

SEVILLA. — 14 a 15: Concierto. Bailables, 21 a 23: Recital de violín. Noticias. Cotizaciones. Boletín meteorológico...

VALENCIA. — 13:30: Concierto. 18: Monedas y cambios. Audición variada. 21:30: Noticias bursátiles. Mercados agrícolas y fruteros. 21:45: Charla literaria...

Radiofónicas

COMUNICACION CON ONDA DE 0,000,000,5 METROS

Cuando se efectuó la célebre regata de canoas entre los equipos de las Universidades de Oxford y Cambridge, la B. B. C. dispuso un aparato para el repórter que siguió la carrera, con la onda extraordinariamente corta de 0,000,000,5 metros.

ción a una emisora ordinaria instalada en la ribera del Támesis que la retransmitía a la estación emisora de radiodifusión. Pero para entenderse la estación de la orilla y el repórter se utilizó la onda tan extraordinariamente corta de que hemos hecho mención, que es la de los rayos luminosos...

¿VAN A SUPRIMIR LOS ANUNCIOS EN NORTEAMERICA?

Se ha presentado un proyecto de ley al Gobierno de los Estados Unidos en el cual se reducen los anuncios a los domingos. Este proyecto es el primero de un extenso plan que llegará a la total supresión de los anuncios por radio y a dar a los...

ORTOPEDIA PRESERVATIVOS Plaza de San Roque, N.º 1 (junto a Valenzuela)

MINIMAX EXTINTOR DE INCENDIOS

I. R. Carrion - San Miguel, 23

Señoras: El flujo blanco y enfermedades de la matriz se curan con las irrigaciones del Dr. Valley Usadas por higiene y para evitar contagios

programas un nivel superior al que tienen actualmente. Se ha nombrado una comisión con el objeto de que informe al Gobierno lo más minuciosamente posible de la actuación de cada emisora.

¿NO HAY RADIO EN ALBANIA?

Ultimamente corrieron rumores bastante verosímiles de que en Albania se iba a construir una emisora con capital norteamericano, cuyos ingresos habrían de ser únicamente los de la publicidad. Los rumores han circulado durante varios meses y ahora súbitamente quedan desmentidos.

Se supone que han fracasado las negociaciones porque el Estado albanés pedía un elevado tanto por ciento en los beneficios.

¿HA MUERTO EL "JAZZ-BAND"?

El 15 de marzo debutó en el estudio de la B. B. C. Henry Hall con su orquesta de música de baile. Este debut ha producido gran sensación entre los oyentes ingleses. Hall ha proscrito de sus programas el "jazz-band" que sustituye con música más tranquila y agradable.

Con fines de propaganda se ha hecho una cinta sonora de esta orquesta para proyectarla en todos los cinematógrafos.

LA VOZ DEL CIELO

Esto es lo que creían oír los habitantes de Taliedo, pueblo cercano a Milán, cuando pasaba sobre sus cabezas un trimotor equipado con una instalación capaz de amplificar la voz humana 1.600.000 veces.

Los altavoces iban alimentados por cuatro baterías de lámparas amplificadoras; reproducían la voz del locutor que estaba en un compartimiento estanco para el sonido. A una altura de 1.000 metros los sonidos eran perfectamente audibles en un radio de dos kilómetros. Con una máquina similar a ésta se hará

la propaganda en la exposición de aviación que se verificará en Roma en el próximo mes de mayo. También se cree que se podrá aprovechar con fines militares.

NOTICIAS GENERALES

PERDIDA. — En las oficinas de la Guardia municipal se informará dónde se encuentra una cabra extraviada el día 20 del corriente.

MADRINAS DE PAZ. — Por conducto de nuestro periódico solicitan madrinas de paz los soldados José Menéndez Esteban y Esdras Cortés Carruesco, del batallón Cazadores de África número 5, oficinas de Mayoría, Tetuán (Marruecos).

NOTAS DEMOGRAFICAS

NACIMIENTOS

Pedro Mendoza Pañete, Alfredo Navarro Domingo, José González Martínez, María de los Angeles Herráiz Alpuente, Laura Crespo Montañés y María del Carmen Laguarda Soria.

DEFUNCIONES

Antonio Sola, 77 años, Goya, 17; Isidora Andrés, 91 años, plaza San Lorenzo, 5; Matilde Oliva, 9 meses, Carretera de Huesca, 299; Antonia Bienzobas, 44 años, Pignatelli, 81; Manuel Calvo, 3 meses, Monterde, 6; Asunción Miral, 25 años, Facultad de Medicina; Antonio Ricao, 67 años, barrio de Casetas.

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—San Ceferino, papa y mártir; Ireneo, Abundio y Vítores. Felix, confesor; Licer, Patrón de Zuera.

Cultos de hoy.—Corte de María. Se hace la visita a Nuestra Señora de Guadalupe, en la Seo (capilla de Santo Dominguito).

En el Santo Sepulcro, a las tres y media de la tarde, y en Santa Cruz, a las cuatro, Vía Crucis y Rosario.

En los Padres Escolapios, a las seis y cuarto, vísperas solemnes a San José de Calasanz, cantadas por la Comunidad, alternando con el órgano, y al terminar, bendición con el Santísimo y adoración de la reliquia del Santo.

Cuarenta Horas.—De siete de la mañana a siete de la tarde, en la iglesia de los Padres Escolapios.

Mañana, en el mismo templo. Nota.—Desde las vísperas de hoy y todo el día de mañana, se puede ganar indulgencia plenaria visitando una iglesia de las Escuelas Pías y rogando por las intenciones del Romano Pontífice, además de las condiciones de costumbre.

EN EL SANTO SEPULCRO

Día 27.—En la iglesia del Santo Sepulcro (vulgo San Nicolás), a las tres de la tarde, vísperas solemnes cantadas por las religiosas, alternando con su capellán, don Severiano Pérez Ayuba.

Día 28.—A las diez, fiesta solemne al G. P. y doctor de la iglesia, San Agustín, por los religiosos, y sermón a cargo del P. Pedro Capalvo, de las Escuelas Pías; al terminar, se dará a adorar la reliquia del Santo.

Por la tarde, a las tres vísperas solemnes, como el día anterior.

Para preparar un agua alcalina digestiva emplead siempre la SAL VICHY-ÉTAT producto natural que la hace agradable al paladar y una excelente bebida para régimen y para la mesa. Facilita la digestión y evita las infecciones. Insustituible contra el artrismo, reuma, diabetes, gota, etc.

ruegos e instancias, y ahora que la función, la pompa y el concurso, y sobre todo el sermón del cardenal, habían exaltado, como suele decirse, sus buenos sentimientos, volvía a su casa con ansia de saber las resultas del suceso y de encontrar ya libre a la pobre muchacha.

—Aquí la tienes—le dijo su mujer al verle entrar, señalando a Lucía, la cual, poniéndose colorada, se levantó del asiento y empezó con un alio balbuciente a expresar su gratitud.

Peró el buen hombre se acercó a ella con semblante halagüeño e interrumpiéndola, le dijo:

—¡Bienvenida seas! Por tí viene a esta casa la bendición del cielo. ¡Cuánto me alegro de verte en ella! No me quedaba duda de que llegarías a buen puerto, porque jamás se ha visto que el Señor haya empezado un milagro sin acabarlo. ¡Pobre joven! ¡Gran gusto tengo en verte aquí! Este es verdaderamente un prodigio.

Y no se crea que fuese el único que por haber leído tantas vidas de Santos, calificase de milagro aquel acontecimiento. En todo el lugar y en el contorno de muchas leguas no se habló de él en otros términos mientras duró su memoria; no siendo a la verdad extraño, en vista de las consecuencias que tuvo, el que las gentes sencillas juzgasen de aquella manera.

Acercóse después el buen hombre a su mujer, que estaba apartando de la lumbre el perolito, y le preguntó en voz baja:

—¿Qué tal salió la intentona?  
—Muy bien; ya te lo contaré luego.  
—Sí, sí; cuando estemos solos.

Puesta, por fin, la mesa, tomó el ama de la mano a Lucía, la sentó junto a sí y cortando un alón de la gallina se lo puso delante. Colocóse al otro lado su marido y ambos animaban a su abatida y vergonzosa huésped a que comiese sin empacho. Después de los primeros bocados empezó el sastre a razonar entre las interrupciones de los chicos, que comían de pie alrededor de la mesa, los cuales demasiadas novedades habían visto para hacer el papel de meros oyentes. Describía el padre las solemnes ceremonias, pasaba luego a hablar de la milagrosa conversión; pero lo que más profunda mella había hecho en su ánimo era el sermón del cardenal.

—Al ver—decía— a un señor de su clase sentado en el altar como un simple cura...

—¿Y aquella cosa de oro que tenía en la cabeza?—interrumpió una niña.

—¿Quieres callar? Al pensar, digo, que un señor de su clase, un varón tan sabio que, según dicen, ha leído todos los libros que se han impreso, cosa a que ni aun en Milán ha llegado ninguno; al ver cómo

nocia que era preciso para tener a raya a aquellos bribones: "No se necesita menos, proseguía diciendo, ya me hago cargo; pero, ¡fuerte cosa es que a mí me había de tocar venir entre ellos!"

Llegaron, por fin, al pie de la cuesta, y cuando Dios quiso salieron del valle. Serenóse la frente del caballero; el mismo don Abundo puso una cara más natural, sacó un poco la cabeza de entre los hombros, estiró los brazos y las piernas, se puso tan erguido que parecía otro, respiró con más libertad y con ánimo más sosegado se puso a reflexionar sobre otros peligros remotos.

"¿Qué dirá aquel salvaje de don Rodrigo? ¡Quedarse con un palmo de narices, cornudo y apaleado! ¡Cuidado si le ha de escocer! Ahora es cuando se le lleva el diablo de veras. Sería de ver que la tomase conmigo, porque me han metido en este fregado. Si tuvo valor entonces hasta de enviarme aquellos dos demonios para que me hiciesen en el camino tan mala pasada, ¡sabe Dios ahora...! Con su ilustrísima no podrá pegar; es un bocado demasiado duro para él; pero entretanto tendrá el veneno en el cuerpo y con alguno querrá desahogarse. ¡Válgame Dios! ¿En qué pararán estas misas? El hilo quiebra siempre por lo más delgado; Lucía, claro está que su ilustrísima pensará ponerla en salvo; el otro pobre diablo está fuera de su alcance y ya ha llevado su cuota; de consiguiente, yo soy la única parte flaca que queda del hilo. ¡Sería cosa bien dura que, después de tantas incomodidades y trabajos, sin comerlo ni beberlo, hubiese de pagar el escote! ¿Qué hará su ilustrísima para defenderme después de haberme sacado a bailar? ¿Podrá impedir que aquel malvado haga conmigo una de las suyas? ¡Además, son tantos los asuntos que ocupan a su ilustrísima! ¡Tiene tantas cosas en la cabeza! ¡Se mete en tantos negocios! Lo mejor será consultar con Perpetua y dejar que ella lo arregle todo; siempre que a su ilustrísima no se le antoje dar otra campanada y meterme en nuevos laberintos. Desde luego, en cuanto lleguemos, si ha salido de la iglesia, iré muy de prisa a ponerme a sus órdenes, y si no estuviese, dejaré mi nombre y me marcharé a mi casa. Lucía tiene buena protección; a mí para nada me necesita; además de que, después de tantos malos ratos es justo que me vaya a descansar... Pienso ahora que no será extraño que su ilustrísima entre en curiosidad de saber toda la historia y salga a la colada lo del matrimonio. ¡Sólo me falta eso...! ¿Y si va de visita también a mi parroquia? En fin, será lo que Dios fuere servido. No quiero contristarme de antemano, que no son ya pocas las molestias que me abruman. Mientras su ilustrísima quede por acá, no se atreverá don Rodrigo a cometer ningún atentado; pero después... ¡Ah! Ya preveo que mis últimos días lo han de ser de amargura." Cuando llegaron, no estaban concluidos aún los divinos oficios. La comitiva, después de pasar por entre las mismas gentes, no menos con-

# CRONICAS REGIONALES

## Castellorite

**CASTELFLORITE EN FIESTAS.**— Como costumbre de años anteriores, este simpático pueblo se dispuso a celebrar sus tradicionales fiestas en honor a su excelsa Patrona.

Dieron principio éstas el día 14 del corriente con grandes serenatas a las autoridades y mozas del pueblo, en las que el gran joto del vecino pueblo de Estiche José Beroy Lasús hizo alardes de su buena voz y gran estilo, siguiendo muy bien los acordes de la notable orquestina de Barbastro, que tan acertadamente dirige el señor Carrasco (hijo).

El día quince, por la mañana, se celebraron grandes funciones religiosas, corriendo a cargo de nuestro querido cura ecónomo de la parroquia, don Ramón Bosque, quien desde las gradas del altar dirigió su elocuente palabra explicándonos con claridad y sencillez lo que significa la festividad de dicho día.

El diez y seis, por la tarde, se celebró una gran carrera pedestre, disputándose entre los corredores tres importantes premios, siendo los vencedores Sabino Peralta Baches, Agustín Latorre y Antonio Azaro, de la localidad, Santalecina y Peralta de Alcofea, respectivamente.

Durante estos días, y hasta terminar las fiestas, se celebraron animados bailes, tanto en la Juventud Radical como en la Radical Socialista; en la primera vimos a las señoritas Presentación Larroy, Nati González, Ascensión Bellostas, Paquita Arnal, Paquita Loscertales G., Mercedes Tricás, Pilar Arnal, Teresa Arnal N. y Joaquina Bernad, y en la segunda a Consuelo y Carmencita Baches, Isabel Latre, Milagros Latre A., María Peralta, Baibina Mur, y otras muchas más que siento no recordar y que en realce a las fiestas, que han resultado bastante animadas, pero no tanto como otros

años debido a que las nubes, en primer lugar, oscurecieron el ambiente y orgullosas por su inquebrantable poderío empezaron a descargar agua y piedra en tan cuantiosa cantidad la primera que hacía estremecer los corazones acobardados ante el temor de ver perdida la mayor parte de sus cosechas. A pesar de ello el pueblo en masa invade los lugares en que los jóvenes bailan, donde la sangre moza que no sabe de penas sólo piensa en lo de hoy; el ayer ya pasó y el mañana tardará en llegar; por eso gozan como si nada hubiese pasado cuando su zagala les mira como ellas saben mirar al hombre que llena sus anhelos; en cambio, en otras partes del pueblo y aun en el mismo baile vemos a los viejos que charlan, pero su atención no está bien definida, oscila entre la contemplación del baile y el recuerdo de su juventud y más aún en que el trigo de sus graneros no reúne las condiciones de otros años ni apenas tiene validez y en sus conversaciones se oye decir: ¿Siendo España una de las naciones que por su situación geográfica se halla en favorables condiciones, cómo no busca un tratado comercial orientado terminantemente en defensa de su agricultura? Sabemos todos que la riqueza agrícola de España es grande y, por lo tanto, principal base de la vida nacional, pues se ve claramente que en todo aquello que produce dinero a la nación superan los productos agrícolas con notables diferencias y aminoran el déficit de la balanza comercial; por ello, se debe tener en cuenta las especiales condiciones de nuestra tierra española, buscándole un tratado comercial que goce de las franquicias, facilidades y auxilio moral y material de que gozan iguales producciones en otros países; digo iguales, pero tómese en cuenta que solamente son similares, así lo demuestra en

el mercado y en lucha franca; la producción española, aun en mayor precio, vence; por ello, pues, es por lo que necesitamos en España que nuestras leyes destruyan toda colectividad o empresa que no cumpla estrictamente los reglamentos y formas de presentar y obtener los productos de exportación.

Todo esto no pasa desapercibido por la mente de estos campesinos, pero a pesar de todo la costumbre es ley, y la ley ha de ser cumplida pese a quien pese, y aun cuando no renazca la fortuna, lo hará la fe, que es algo y por ello las fiestas se han celebrado con algo de melancolía, la que aún las ha hecho más bellas y, por lo tanto, aparentemente, más suntuosas.—OLLES.

## Pedrola

**DE FIESTAS.**— Han transcurrido animadamente nuestras fiestas, con gran afluencia de visitantes.

En su desarrollo han sido magníficos los dos festivales de Jota públicos llevados a efecto.

Nuestro canto regional, por sí solo, es de belleza y atractivo insuperables, pero puesto en menos tan maestras, que quintaesencian tan bien su magnífica idiosincrasia, entusiasmo entonces y subyuga completamente.

En el primero intervino la Academia oficial de la Jota, con su digno director, Cecilio Navarro, al frente. ¡Vaya un modo de cantar y bailar! Aun saboreamos el gusto exquisito que nos dejó.

Cantadores en él fueron: Marino Simón, de Utebo; Martín Oliveros, de Alagón; Consuelo Navarro, hija de Cecilio, y Cecilio Navarro. Parejas de baile: primera, hermanos Zapata, y segunda, hermanos Navarro, Consuelo e Ignacio, profesores de la Academia. Rondalla, la Rondalla Goya. Todos fueron justamente ovacionados.

naidísimos en el hermoso curso de canto y baile de nuestra bonita Jota que nos dieron.

El segundo festival estuvo a cargo del señor Redondo, de Epila, con valiosos elementos de dicha localidad y la rondalla de Oto, creo, siendo igualmente magnífico y muy ovacionado.

Perdonándose la intrusión del humilde cronista, opino que en los programas de fiestas de nuestros pueblos, principalmente, es este un número acertado.

Hemos de consignar un justo aplauso para nuestra banda de música y su digno director, don Angel Bericat, por su buena preparación artística, bien manifiesta en su

brillante actuación en todas las fiestas.

La comparsa de gigantes y cabezudos ha desfilado por vez primera por nuestras calles con la algazara y regocijo de nuestro elemento joven. Muy animados los bailes de sociedad, fuegos y demás espectáculos.

Las festividades religiosas organizadas por el párroco, don Paulino Luna, muy solemnes, predicando el día 16 el cánonigo de Zaragoza y diputado a Cortes don Santiago Guallar.—CORRESPONSAL.

*El vino Ona es un manantial de salud, vigor y fuerza para todo organismo deprimido.*

## GRAN BALNEARIO DE TIERMAS (PROVINCIA DE ZARAGOZA)

AGUAS CLORUDADO SODICAS SULFUROSAS  
Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente, por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarlas ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en la PELUQUERIA DE D. JOAQUIN MAYOR, calle de Coso, 56.

Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario. en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

ALMACEN DE COLONIALES Harinas - Cereales  
FABRICA DE GALLETAS, BIZCOCHOS Y DULCES

## DOMINGO CAMPOS

BLANCA, PURA SAL DE AGUA ESPECIAL PARA MESA Y CRISTALINA Y SALAZONES

De venta en todos los establecimientos de ultramarinos.  
Almacén y despacho: GIL BERGES, 7 Fábrica: ALBA, núm. 12  
Teléfono 16-74 ZARAGOZA Apartado 152

ALUBIAS GARRAFALES PARA SIEMBRA

## TERMAS PALLARES (ALHAMA DE ARAGON)

(A 400 kilómetros de Barcelona y 200 de Madrid)

Informes directos al arrendatario en el establecimiento balneario, que dispone de todos los modernos elementos balnoterápicos. Cascada única para inhalaciones. Los más excelsos artistas han restablecido aquí sus facultades vocales

Sin rival en el mundo contra el reuma, artritis y obesidad. Millares de curas. Exquisito trato. Posición única. Espléndida situación. Parques, jardines, lago y casino. Habitaciones para todas las fortunas.

movidas que la vez primera, se dispersó por fin. El caballero y don Abundo entraron en una plazuela, en cuyo frente se hallaba la casa del párroco, y la litera siguió adelante hasta llegar a la de la buena mujer.

Cumplió don Abundo su palabra, pues apenas apeado hizo los más expresivos cumplimientos al caballero, suplicándose que le disculpase con su ilustrísima, porque negocios urgentes le llamaban a su parroquia. Fué a buscar su caballo, es decir, el bastón que había dejado en un ángulo de la sala, y se puso en camino, mientras el caballero se quedó aguardando a que el cardenal saliese de la iglesia.

La buena mujer, después de haber dado a Lucía el mejor asiento en su hogar, se puso a preparar la comida, rehusando con cordial rusticidad las demostraciones con que aquella se esforzaba en manifestar su agradecimiento.

Añadiendo con presteza leña al fuego en que estaba dispuesta a hervir en un perol una buena gallina, cortó en una taza rebanadas de pan y llenándola de sabroso caldo se le presentó a su huésped; y al ver que la pobre iba recobrando vigor se dió a sí misma el parabién de que este incidente hubiese ocurrido en un día en que su hogar no estaba desprovisto.

—En todas las casas—dijo—hay "gaudeamus" hoy, menos en las de los pobres, que apenas tendrán un pedazo de pan moreno y una escudilla de polenta de maíz; pero aun éstos esperan algún socorro de un señor tan caritativo. Nosotros, a Dios gracias, no nos hallamos en tanto apuro; con lo que gana mi marido y con los cuatro terrones se va pasando. Coma usted, pues, con buen ánimo, en tanto que acaba de cocer la gallina, que es alimento de más sustancia.

Y recogida la taza, siguió con sus preparativos y puso la mesa para la familia.

Confortada Lucía algún tanto y recobrada con las fuerzas del cuerpo las del espíritu, empezó a aliñarse por hábito y por instinto de aseo y de pudor; arregló su cabello, rehaciendo las trenzas casi sueltas, estiró su pañuelo del cuello y en estas operaciones se enredaron sus dedos en el rosario que llevaba pendiente. Al mirarlo se agolparon en su fantasía un tropel de encontrados afectos. El recuerdo del voto que hasta entonces habían oscurecido mil distintas sensaciones se le presentó de improviso con todas sus consecuencias. Su ánimo, no bien alentado, quedó de nuevo sobrecogido, y a no haber estado preparada por una vida de inocencia, resignación y confianza en Dios, la consternación que se apoderó de ella se hubiera convertido en despecho. Después de una lucha de pensamientos difícil de expresar, las primeras palabras que salieron de su boca fueron estas: "¡Desgraciada de mí! ¿Qué es lo que he hecho?"

No bien hubo prorrumpido en tales exclamaciones, cuando se sintió

horrificada. Presentáronsele a la memoria todas las circunstancias del voto, su cruel conflicto, la persuasión de no encontrar socorro en la tierra, el fervor de la súplica y la deliberación con que hizo su promesa. El arrepentirse después de conseguida la gracia le pareció una sacrilega ingratitud hacia Dios y su bendita Madre, y persuadida de que semejante infidelidad le acarrearía nuevas y más terribles desventuras, en medio de las cuales no podría ya tener confianza en sus oraciones, se dió prisa a arrepentirse de aquel momentáneo arrepentimiento. Quitóse del cuello devotamente el rosario y teniéndole entre sus manos trémulas confirmó y renovó el voto, pidiendo al mismo tiempo con el mayor fervor que le concediese la Virgen la fuerza de cumplirlo y se apartasen de ella los pensamientos y las ocasiones capaces, si no de revocar su resolución, por lo menos de atormentarla demasiado.

La ausencia de Lorenzo y las pocas apariencias de que pudiese volver, y aquella separación que hasta entonces le había parecido tan amarga, las tuvo ahora por una disposición de la Providencia, que reunió para un solo fin ambos acontecimientos y procuraba hallar en el uno la razón de consolarse del otro. Sin embargo, tras este pensamiento no dejaba de figurarse que la misma Providencia, para coronar la obra, sabría hallar el medio de que Lorenzo se resignase y no pensase más...; pero apenas la asaltó semejante idea, volvió a agitarla la lucha de afectos. Convenida de que su corazón pugnaba por arrepentirse otra vez, volvió de nuevo a las súplicas, a las protestas y a la batalla, de que salió triunfante, como el vencedor cansado y herido se separa de su contrario que yace por tierra.

Oyóse en esto un bullicioso pisoteo, acompañado de gritos de alegría. Era la familia menuda que venía de la iglesia, y en efecto, entran saltando dos niñas y un niño; se paran un momento mirando con curiosidad a Lucía y corren luego hacia su madre, agrupándose todos alrededor de ella. Uno pregunta quién es aquella joven y cómo y a qué ha venido; otro quiere contar las maravillas que ha visto en la iglesia, no costando poco trabajo a su madre hacerles guardar silencio. Entra en seguida el amo de la casa con paso mesurado y la cordialidad pintada en el rostro. Era (pues aún no lo hemos dicho) el sastre del lugar y aun de todo el contorno; hombre que sabía leer y había repasado más de una vez la historia de los doce pares de Francia y varias vidas de Santos, por lo cual pasaba entre sus compatriotas por discreto y entendido, lisonja que rehusaba con modestia, diciendo únicamente que había errado la vocación y que si hubiese estudiado, quién sabe a dónde hubiera podido llegar. Por lo demás, era de la mejor pasta del mundo. Habiéndose hallado presente cuando el cura llamó a su esposa para aquella caritativa diligencia, no sólo dió su aprobación, sino que, a ser preciso, hubiera ayudado con



PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

TRIMESTRE 7'50 PTAS.

AÑO..... 30'00 "

NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1932

Número de 16 páginas

REPORTAJES DE ALTURA

## Cómo se veranea en los tres mil metros aragoneses

Usted, lector, hombre cómodo, muy amante de saborear los ratos de ocio en el café, en la tertulia de sus amigos, habrá pensado alguna vez en las alturas terrestres, no comprendiendo cómo hay quien se da malos ratos y sufre penalidades sin cuento para llegar al terreno destinado solamente a las cabras y en donde las comodidades caseras quedan tan alejadas. Sin embargo, acochado alguna vez por el relato de un contertulio intrépido, ha hecho usted esta objeción:

—¡Hombre, también yo subiría! Sin ir más lejos, el domingo subí al Cabezo...

Una explosión de carcajadas ha cortado su intervención, y otro amigo dispuesto a "epatar" al héroe de las cumbres ha añadido:

—Pues yo, hace dos años, subí al Moncayo...

Pero ni su amigo ni usted han pensado que el Cabezo o el Moncayo—otro Cabezo al fin— son ascensiones "burguesas", muy distintas de estas de los tres mil metros que voy a relatar ahora en esta información gráfica.

\*\*\*

Lo interesante es saber cómo se vive a 3.000 metros, cómo es allí



Una acampada en el valle, cuando para realizar travesías de montaña no pueden encontrarse refugios en ruta. Base de excursiones es también el campamento, cuando se enclava en praderas magníficas, en lugares que invitan a la vida al aire libre.

el verano, ya que el invierno podemos suponer todos que será por demás crudo e inhóspito.

El veraneo en los tres mil metros aragoneses es menos caluroso que el de la planicie.

Registra temperaturas bajo cero continuamente, en especial desde las cuatro de la tarde a las diez de la mañana. Debido a ello las nieves son eternas. Sólo en picachos que el viento castiga y en los abrigos la nieve puede licuarse y mostrar las rocosidades ingentes de estas configuraciones espléndidas. La nieve que no se derrite y en cantidades grandes forma glaciares de gran espesor y amplitud, los cuales presentan grietas que los hace peligrosos para el paso. Cuando las temperaturas nocturnas han sido muy bajas los glaciares presentan un aspecto tan duro y resbaladizo que es poco menos que imposible abordarlos, ya que en ellos no entran "crampones" ni "piolets".

Generalmente la situación de los glaciares, su altura, pendiente, grietas y voladizos, es la que da mayor peligro y dificultad a las ascensiones a 3.000 metros.

\*\*\*

Muchas veces, en el tren, hemos tropezado con excursionistas provistos de una rara impedimenta, y nos preguntamos:

—¿Dónde irán tan abrigados con este calor que hace? ¿Para qué llevan estas cuerdas y estos chirimboles tan extraños?

Pero un escalador sin afán de exotismo, reduciendo todo lo posible su impedimenta, tiene que contar con resolver las siguientes dificultades:

Primero. Provisiones, ya que para efectuar ascensiones a 3.000 metros es preciso contar, por lo menos, con alimentos para una semana, ya que no es posible hallar poblados ni aprovisionarse en ruta.

Segundo. Por si duerme en Refugio de montaña o choza debe llevar consigo mantas o saco de dormir.

Tercero. Es indispensable llevar "crampones" (unos garfios que se acoplan al calzado para no resbalar en el hielo), "piolet", un pico de montaña para clavar en las resbaladas en hielo, abrir paso en terreno helado, ayudarse en las ascensiones, y una cuerda para atarse cuando existen pasos difíciles, salto de grietas, subidas en "chimenea" o "agujas".

Cuarto. Hay que llevar, además, buen temple, valor y optimismo por arrobos... y bastante ropa para abrigarse e impermeables para aguantar tormentas.

\*\*\*

Picos aragoneses de más de tres mil metros.

Daremos una lista incompleta de picos de esta altura enclavados en



Mirando el valle que queda a sus pies, en un pequeño descanso hacia la cima. Al fondo, y entre neblina, desaparecen los ingentes picos de tres mil metros que es necesario escalar.



Un momento interesante de la excursión, en el que los montañeros aprovechan una línea de conducción de vagonetas para hacer el viaje a las alturas, desafiando el vértigo. Después vendrán las escaladas penosas, los últimos metros para coronar el pico, en los que hay que sacar todas las energías.

¿QUE OCURRIÓ?

## Un hombre muerto y dos heridos de consideración

ALDEANUEVA DE EBRO. — Las fiestas, que transcurrían animadas, hanse visto turbadas por un hecho sangriento del que han resultado muerto Dimas López, gravemente herido Saturnino Romero Benito y el guardia civil Teodomiro Ezquerro, herido de pronóstico reservado.

El caso ocurrió de la siguiente forma: Después de haber bebido algo de vino se fueron Dimas y Saturnino al local herrería-herradero, sito en la calle de la Yerga, proximidades de la fuente.

Ya dentro disputaron por causas que el Juzgado se encargará de esclarecer. Lo cierto es que Dimas resultó muerto por heridas que le destrozaron completamente el cuello y Saturnino con dos heridas, una incisivo-punzante en la región mamaria izquierda, con enfisema, de pronóstico grave, y otra en la región sub-

occipital, de pronóstico leve, salvo complicaciones.

Cuando se corrió la noticia (diez de la noche, hora en que el público hallábase congregado en la plaza y paseo del Atrio), aglomeróse un gentío inmenso en la calle, frente al lugar de la ocurrencia, y al llegar los primeros guardias civiles señores Ezquerro y Cenzano trataron de despejar, y sin que, debido a la oscuridad, se sepa de dónde ni de quién partió el lanzamiento de una piedra, que fué a dar al referido Ezquerro, causándole la lesión que sufre.

El Juzgado se personó en el lugar del suceso, practicando las diligencias correspondientes para averiguar lo sucedido. Y en la mañana del día de hoy llegaron, con el mismo motivo, los señores juez de instrucción, actuario y médico forense. — P. P. SAENZ.



Un refugio de montaña, enclavado en el Pirineo aragonés, y base de excursiones interesantes. La estructura del edificio es a propósito para defender al excursionista de los rigores invernales. Dentro, la comodidad está en la cantidad que el huésped quiere tomarse.

nuestra región y en los cuales puede veranearse perfectamente.

Nótese que Aragón, en cuestión de alturas, es una de las regiones de España más privilegiadas:

Aneto, 3.404; Posets, 3.371; Maladeta, 3.354; Monte Perdido, 3.352; Cilindro, 3.327; Marmoré, 3.253; Perdiguero, 3.220; Rousell, 3.201; Cuello de Alba, 3.187; Balaitus, 3.148; Sierra Morena, 3.144; Rojo, 3.130; Diente de Alba, 3.114; Maupas, 3.110; Trumux, 3.086; Infierno, 3.081; Pie del Infierno, 3.073; Vallibierna, 3.067; Carmo Negro, 3.030; Peña Blanca, 3.025; Niscle, 3.020; Bacansalle, 3.020; Casco, 3.006; Gran Fach, 3.006; Bachinalle, 3.000...

Para nuestra basta las alturas descritas.

\*\*\*

¿Hay "veraneo" o no lo hay?

Para hacer excursiones a picos precisa tomar como base algún refugio de montaña, chavola o cabaña, con el fin de que la jornada permita aprovechar las mejores horas de luz para la escalada. Hay ascensiones de ocho y diez horas de marcha contando ascenso y descenso, pero el término medio de los picos aragoneses puede hacerse, desde base próxima, de seis a siete horas.

Hay que contar siempre con el mal tiempo, con las tormentas, pues en las alturas es variable y se presenta la tempestad en pocos momentos.

Todas las fatigas que el excursionista soporta se ven compensadas con el logro del ideal, con vencer el picacho que desde lejos creíamos inaccesible.

\*\*\*

En los refugios de montaña el excursionista encuentra el abrigo ne-

cesario para no pasar a la intemperie la cruda noche de las alturas. Por lo demás, carecen de "confort". Un hogar, a veces sin leña, un poco de paja en un rincón y algunos útiles indispensables para cocinar o para procurarse leña.

Con todo, un refugio, cuando se busca con mal tiempo, nos parece incomparable palacio, y llevando el cuerpo "bien trabajado" por la jornada del día resulta confortable.

\*\*\*

Las ascensiones en pequeño grupo son las más recomendables. En grupo numeroso resulta penoso, porque es difícil igualar las condiciones de los excursionistas y siempre hay fallos que retardan la marcha.

Generalmente, nuestros montañeros hacen estas ascensiones, verano e invierno, en grupos de tres o cuatro, que previamente se reúnen y acuerdan el plan.

\*\*\*

Hemos querido traer aquí estas brisas de montaña, estos aires purificadores de las neveras eternas, para aliviar nuestra caliginosa y aflictiva situación veraniega.

Ahora ya saben los hombres cómodos cómo se veranea en nuestras crestas aragonesas a 3.000 metros, donde, con carácter permanente, la Naturaleza tiene colocadas fresqueras capaces de dejarnos helados en pleno agosto.

¡Hasta esto del calor anda mal repartido! NARCISO HIDALGO (Fotos de Fernando Yarza).

La absoluta independencia política de este periódico le permite al sereno enjuiciamiento de cuantos hechos se producen, sin sometimientos a banderías de ninguna índole.